

# ESPAÑA EVANGÉLICA

AÑO XV. — NÚM. 711

Madrid, 22 de Noviembre de 1934

PRECIO: 25 CÉNTS.

## CRÓNICA

### Después de los sucesos.

CONDENADOS están y bien condenados los tristísimos sucesos revolucionarios. De todos los ámbitos de la nación, de todos los sectores de la prensa, de todos los lados de la Cámara, de toda conciencia honrada, en fin, han salido voces de enérgica condenación para los desgraciados causantes de tantas víctimas, de tantas ruinas y de tanta desolación. No creemos que en este aspecto se pueda decir nada en contra de nuestra sensibilidad ni de la unánime actitud de protesta nacional contra el hecho revolucionario que acabamos de padecer.

Por otro lado, la justicia sigue su camino inexorable, y va sancionando cuanto es digno de sanción, y tampoco se puede decir esta vez que impera la impunidad. Donde surge una sospecha, allí está en seguida el agente de la autoridad para buscar al sospechoso, y donde existen indicios de culpabilidad, allí está la ley para echar su peso sobre el culpable...

Condenados, pues, están los sucesos revolucionarios, y bien condenados, repetimos... y a otra cosa.

Pero es que esta otra cosa es un suceso también tristísimo, es un hecho de extraordinaria gravedad, de consecuencias insospechables, que, sin embargo, no producen tan general condenación.

Es el hecho de la prensa católica que se dice cristiana, y archicristiana, que pone en su frontispicio, y con grandes rótulos, la palabra *Dios o religión* en primer lugar; que asegura tener, por encima de todo otro principio político o social, el principio religioso, el principio cristiano, y, por sobre todo otro afán, el afán de cristianizar al pueblo, y que, sin embargo, no ha hecho otra cosa, desde que fué vencida la revolución, ¡y tan vencida!, que pedir sangre y exterminio, abultar las informaciones con exagerados relatos de crímenes y atrocidades espeluznantes y respirar por todos los poros del papel escrito odio, rencor, venganza, sin piedad para nadie, y repetir, un día y otro día: ¡Nada de indultos! ¡Que se cumplan todas las sentencias de muerte! ¡Hay que perseguir a sangre y fuego no sólo a los autores materiales, sino a los inductores y a cuantos, directa o indirectamente, se rocen con los revolucionarios! Y así hasta agotar el vocabulario de los revanchistas más rabiosos.

Pero quienes así hablan y escriben, ¿tienen el alma tan pequeña, que esto sienten? Y si lo sienten, ¿pueden llamarse cristianos, ni siquiera espíritus religiosos? Y si no lo sienten, y sólo se expresan así por hacer alardes necios de superhombres o de políticos fuertes, ¿dónde está la sinceridad, que es la primera virtud cristiana? ¿Dónde la prudencia, que es también condición de cristianos, que no advierte el peligro gravísimo de incitar y excitar las pasiones más bajas y provocar reacciones de trascendencia incalculable?

Vaya, que no lo comprendemos ni encontramos manera de disculpar semejantes desahogos en un periódico o en un político que se honre llamándose cristiano y anhele soluciones cristianas a los graves problemas que hoy preocupan a las gentes de responsabilidad.

Comprenderíamos, hasta cierto punto, que periódicos simplemente políticos u hombres de partido que tuvieran, aunque católicos, la religión en segundo plano, abogasen con toda energía por represiones duras; pero que esto lo sientan y digan hombres y periódicos que, ante y sobre todo, afectan ser religiosos y quieren hacer religiosos a los demás, no cabe pensarlo, aunque se quisiera

disimular tal insensatez con todos los eufemismos imaginables.

Es cosa de encararse severamente con esos desdichados que así centralizan las sublimes doctrinas del Dios de paz y de amor, y decirles: Con-

que Dios dice: «No quiero la muerte del pecador, sino que se convierta y viva», y tú dices: Pues yo quiero la muerte de todo el que se desmande y que no viva el que se salga fuera de la ley, y me importa un bledo que se convierta o no...

Jesús dice: «Oísteis que fué dicho a los antiguos: ojo por ojo y diente por diente. *Mas yo os digo*: No resistáis al mal; antes, a cualquiera que te hiriere en tu mejilla diestra, vuélvele también la otra... Y vosotros decís: Ojo por ojo y diente por diente, y cien fusilamientos o cadenas perpetuas por cada víctima de los revolucionarios, si puede ser.

Y añade Cristo: «Oísteis que fué dicho: Amarás a tu prójimo y aborrecerás a tu enemigo. *Mas yo os digo*: Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os aborrecen y orad por los que os ultrajan y os persiguen.» Pero vosotros añadís: ¿Amar a un socialista, orar por un separatista?... No; antes, odio sempiterno y eterna maldición a cuantos se levanten contra la política que yo represento...

Y Jesús clama, en el momento supremo de su vida, cuando se ve maltratado y crucificado por sus verdugos: «¡Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen!» Y vosotros contestáis a esta oración divina: No hay perdón para el revolucionario ni piedad de ninguna clase, ni aun para sus deudos, y le negaremos hasta el más pequeño óbolo de auxilio de la suscripción popular para las inocentes viudas o hijos de los condenados por la justicia.

¿Qué os parece el contraste, escritores u oradores políticos que os apellidáis cristianos cien por cien?

Y ¿qué diríais si los vaivenes de la política (que es eso precisamente: vaivén, mudanza, cambio) volviesen la tortilla y los que ahora son yunque llegasen a ser martillo y obrasen (¡Dios quiera que no!) recordando las palabras también de Cristo: «Porque con el juicio con que juzgáis, seréis juzgados, y con la medida con que medís, os volverán a medir»?

¡Horrible, hermanos católicos, horrible! Volved sobre vuestro acuerdo; pensad en el Evangelio de paz, de perdón, de amor, y ved que la religión os obliga a ser misericordiosos, que es también ser justos, con aquella «justicia mayor que la de los escribas y fariseos», que no sabían perdonar porque no conocían al Cristo que les perdonó desde lo alto de la Cruz...

Dejad, al menos, que la justicia humana obre sin ajenos requiemientos, y no queráis, ¡por Dios!, el vil oficio de delatores, de azuzadores del hermano contra el hermano, del padre contra el hijo, del amigo contra el amigo.

Y, sobre todo, medita si con vuestra conducta ciega no alentáis el espíritu antirreligioso, que ya está demasiado extendido, por desgracia, en nuestra amada patria, y que puede excusarse rechazando a un Dios como el que vosotros predicáis, tan vengativo y cruel, que se complace en aumentar los horrores de la revolución con represiones desmesuradas y represalias peligrosísimas.

A reparar entre todos, con el mejor espíritu de convivencia, los estragos causados en mala hora; a enseñar entre todos los que tenemos religión el verdadero cristianismo, que regenerará a los caídos, levantará a los débiles y sostendrá en el deber para con la



# Notas de la Sociedad Bíblica, 1934

Un saludo fraternal a todos nuestros amigos y cooperadores

## «La Consolación de las Escrituras»

Enviamos estas notas a nuestros muy apreciados colaboradores con un corazón lleno de gratitud a Dios y a ellos.

Cada línea de la lista que sigue lleva invisible la palabra "Gracias". En este año de depresión financiera y de preocupación nacional, hemos mantenido los españoles nuestra aportación a la Sociedad Bíblica y hasta la hemos mejorado con relación al año anterior. Y esperamos que las cifras totales de los ejemplares esparcidos no desmerezcan tampoco.

Nuestro contacto íntimo con el pueblo español mediante los colportores, que diariamente conversan con personas nuevas y entran en hogares no visitados por un obrero evangélico, nos dice claramente que hay mucho dolor, mucha ansiedad, mucha pobreza, mucha dificultad, mucha preocupación en familias de toda clase y categoría.

"¿Por qué no arregla las cosas ese Dios a quien predicáis?"—dicen al colporteur Campo de Arbe en Barcelona.

Nosotros sabemos que Dios quiere arreglar todas las cosas desarregladas. Desea que en la tierra se haga su voluntad como se hace en el cielo, y así nos enseñó a pedirlo su Hijo amado. La Biblia nos dice en muchas formas y de muchas maneras, cuál es y cuál no es la voluntad de Dios. Es preciso, pues, difundir la Biblia.

Una señora dice al colporteur Mir: "¿Por qué Cristo no viene a establecer su Reino para que no haya más penas ni llanto?" No hay libro como la Biblia que nos hable de este porvenir dichoso en que justicia y misericordia brillarán en un cetro divino. No hay libro que nos diga cómo disponernos para ese porvenir, cómo apresurarlo y facilitarlo, como la Bi-

blia. Hagámosla llegar a los que suspiran por una sociedad mejor, sean de la derecha o de la izquierda.

La Biblia, ha dicho un escritor español que ha sufrido mucho, es la "hoguera sin la cual habría perecido de frío la Humanidad". Según Alfonso Vidal y Planas, leer la Biblia es para el alma como tomar el sol par el cuerpo: calienta, desentumece, conforta.

¡Cuántas almas ateridas en estos tiempos! Dios quiere consolarlas hablándoles en su Santa Palabra. En estas circunstancias, con-

solar es enseñar, guiar, animar, corregir, llevar al arrepentimiento, SALVAR.

Nuestra palabra nada vale sin la Palabra de Dios. Llevemos por doquier el Mensaje Divino, no el nuestro. Digamos a cada cual: Hay Palabra de Dios para ti.

*Los que deseen cooperar prácticamente en un amplio plan de distribución gratuita de BIBLIAS y NUEVOS TESTAMENTOS, escriban a Adolfo Araujo, agente de la Sociedad Bíblica, Federico Balart, 2, Madrid, Central.*

## DONATIVOS Y COLECTAS DE ESPAÑA, 1934

(Recbidas hasta el 10 de noviembre)

**Abreviaturas:** I. E. E., Iglesia Evangélica Española.—I. E. R., Iglesia Española Reformada. I. M., Iglesia Metodista.—I. B. Iglesia Bautista.—E. D., Escuela Dominical. E. C., Esfuerzo Cristiano.—U. C. J., Unión Cristiana de Jóvenes.

Aguilas: Iglesia, 39; E. D., 30,30 . . . . .	69,30	U. C. de J. . . . .	36
Albacete: Misión Evangélica . . . . .	15,85	Iglesia de San Jorge . . . . .	251,25
Iglesia Bautista, 13; señoras, 25; E. D., 13 . . . . .	51	E. Angurell . . . . .	25
Alcarraz: Iglesia . . . . .	25	C. Campo, 50; colecta-do, 10 . . . . .	60
Alcázar: Iglesia, 10; E. D., 1 . . . . .	11	Un bautista . . . . .	10
Algeciras: Iglesia . . . . .	52	Barcial: Iglesia . . . . .	4,80
Alginet: Iglesia Cristiana . . . . .	30	Benavente: Iglesia, 40,90; E. D., 6,65 . . . . .	47,55
Alicante: Iglesia Bautista . . . . .	30,80	Bell-lloch: Iglesia . . . . .	15
Almendricos: Iglesia . . . . .	12	Bellvis: Iglesia . . . . .	26
Antequera: Iglesia . . . . .	36,60	Binéfar: J. Lumbiarres . . . . .	25
Ares: Iglesia, 145; E. D., 11,75 . . . . .	156,75	Bilbao: S. Bastera . . . . .	60
Badajoz: Hermanas Clement, 10; L. Martínez, 5 . . . . .	15	Burgo de Muras: Iglesia . . . . .	10
Ballobar: Iglesia . . . . .	15	Burjasot: E. D. . . . .	17
Barcelona: Iglesia calle Teruel . . . . .	550,15	Caldas Montbuy: Iglesia . . . . .	60
E. D. calle Teruel . . . . .	23,15	Carlet: I. B., 23; E. D., 5; jóvenes, 10 . . . . .	38
E. D. calle Ferlandina . . . . .	20,75	Iglesia Cristiana . . . . .	25
I. M. Ripoll, 95,65; E. D., 52; E. C., 25 . . . . .	172,65	Cartagena: I. E. E., 80; E. D. niñas, 21,35; ídem niños, 10,25; E. D. inf., 6 . . . . .	117,60
I. M. Pueblo Nuevo, 17,85; E. D., 8,20; E. C., 10; niños, 5,40; niñas, 4,65 . . . . .	46,10	Testamentarios de doña Angeles Saura . . . . .	915,30
I. M. El Clot, 10,35; E. C., 10; niños, 9; niñas, 5,65 . . . . .	35	Iglesias San Antón y Cartagena, 69,50; jóvenes, 25; E. D., 5,50 . . . . .	100
Iglesia Sans . . . . .	25	I. González . . . . .	5
Iglesia Suiza . . . . .	25	Castellón: Señores Ecroyd, 250; Familia Pérez Santos, 25; M. Pérez Rodríguez, 25 . . . . .	300
Iglesia Alemana . . . . .	19	P. Lavall . . . . .	1
		Castrogonzalo: Iglesia . . . . .	11



Cercedilla: Iglesia Bautista	10	J. Arrou	5	ños, 5; E. Carreño, 1;	
Corbíns: Iglesia	22,25	Señoritas Navarro	15	M. González, 0,50	16,50
Córdoba: I. E. E.	5	A. Gómez Cortés	5	Iglesia-calle Martín	20,55
Cortes Frontera: Iglesia	52	Anónimos en la Feria del		Walter Matzinger	2
Coruña: Iglesia, 110,25;		Libro	29,50	Reunión Unida	10,25
jóvenes, 5; E. D.,		Señor Sort	1	Soaserra: Iglesia	15
14,75	130	E. Ferrer	15	Sotillo: Iglesia	3
Calella: Hermanos	25	Rosalía Díaz	2	Tapia: I. de J. D.	25
Centenillo: I. E. R., para		D. Calvo	5	Tarrasa: I. B., 234; E.	
ayuda feria, 30; va-		Unión Cristiana Feme-		D., 6	240
rios, 11	41	nina	15,50	M. Abelló	15
Chiclana: Iglesia, 42,50;		A. Mesa	1	Tauste: E. Bernad, 5; En	
C. Zamora, 10	52,50	Juan 17,17	5	memoria de A. Sáenz,	
El Escorial: I. E. E., 5;		Mahón: I. M.	19	5	10
Escuelas, 5	10	Málaga: I. E. E., 25,50;		Termens: Iglesia, 181,10;	
El Ferrol: Iglesia, 38; E.		U. C. de J., 5; Cole-		E. D., 5,80	186,90
D., 30,50	68,50	gios, 17,30	47,80	Tetuán Victorias: Iglesia,	
El Grove: Iglesia	16,50	Iglesia Guimbarda	81,85	10; niñas, 6,50	16,50
Gijón: Iglesia	50	Marbella: Col. por colpor-		Tetuán (Marruecos): Culto	
Guarromán: Iglesia	25	tor Schulpig	6,45	plazuela Mesdaa	40
Jaca: Iglesia, 59,35; niños,		Marín: Iglesia, 116,35; E.		Teruel: G. Araujo	25
17,90; niñas, 5,25;		D., 31,40; A. Gil		Toral: Iglesia	22,50
E. C., 5	87,50	Suárez, 50	197,75	Torrefarrera: Iglesia	15
Játiva: I. B., 19; E. D.,		Medrano: Iglesia	16	Tremp: B. Castell	12
10	29	Mollet: Iglesia	15,15	Ubeda: E. D.	2,25
Jerez: I. E. E., 16; E. D.,		Moreira: Hermanos, 15; S.		Utrera: E. D., 11,80; J.	
9	25	Amoedo, 25; G. Va-		Vidal, 2; L. Calami-	
Jiménez Jamuz: Iglesia	7,50	luja, 10	50	ta, 2; Niñas Balleste-	
La Carolina: Iglesia	75	Murcia: Iglesia Bautista	20	ros, 4,20	20
Laguarres: I. E. E.	7	Navares y Sepúlveda: Her-		Valdepeñas: I. B., 27,55;	
La Línea: Iglesia, 50; E.		manos	10	E. C., 30; E. D., 2	59,55
D., 2,50	52,50	Palafrugell: Agrup. Evan-		Valencia: I. B. calle Palma,	
Las Palmas: R. Casasnovas,		gética	8,50	100,50; para caseta	
100; Meeting Sailors,		Palamós: I. B., 28,50; E.		bíblica, 35; Herman-	
89,75	189,75	D., 8,85; U. C. J.,		nos, 18,95	154,45
La Torrasa: Iglesia	20	5; Señoritas, 5	47,35	Igl. Cristiana calle Em-	
La Torre del Valle: Igle-		Palma de Mallorca: I. M.,		plom: Colecta, 50;	
sia	17	25,60; Un amigo, 15	40,60	F. Lozano, 45; co-	
Lérida: Iglesia	25	A. M. Agustín	50	lectado por él, 5	100
Linares: Iglesia, 64; E.		Pradejón: S. Vicente y se-		I. E. R., 25; para ca-	
D., 6	70	ñora, 47; Niña E. Vi-		seta bíblica, 25; R.	
I. E. R., 10,80; colec-		cente, 1,50; Niña A.		Araujo, 10; T. Ro-	
tado por miss Hasel-		Vicente, 1,50	50	selló, 1	61
den entre amigos in-		Petrola: Iglesia	10	O. A. Succar	6,80
gleses, 195; un evan-		Piedralaves: Iglesia	11,50	Valladolid: Iglesia calle La-	
gético, 5; E. D., 18;		Pueblo Seco: Iglesia	45,05	cort, 38,25; jóvenes,	
E. C., 35; ídem, para		Puerto Real: General La-		17; niños, 6,85; E.	
ayuda feria, 20; Igle-		brador	50	D., 19,15	81,25
sia, para ayuda feria,		Puntillo: Reunión Evangé-		Colegio calle Cadena	5
10	293,80	lica	68,20	Velilla de Cinca: Iglesia	10
Los Barrios: Hermanos	18	Rececede: Iglesia	10	Vigo: Asamblea, 41,40;	
Lorca: Iglesia	10	Reus: I. E. E., 30,25; ni-		E. D., 14,70; seño-	
Los Rubios: Misión	9,30	ños, 4,40	34,65	ras, 20,10; jóvenes,	
Lugo: Iglesia, 50; E. D.,		Ribadeo: Iglesia	20	52	128,20
18,55	68,55	Rubí: I. M., 88,65; E. C.,		Vigo y San Vicente: Igle-	
Madrid: I. E. R. Benefi-		25; niños, 9,50; ni-		sia	20,80
cencia	141,45	ñas, 2	125,15	Villacarlos: I. M.	4
I. E. E. Noviciado	226,50	Sabadell: I. B.	60,30	Villafranca: I. B.	102,15
Iglesia Trafalgar, 400;		Salamanca: I. E. R., 24;		Villar: Asamblea, 32,70;	
niños, 12; niñas,		E. C., 5; E. C. in-		W. Puente y señora,	
5,30; párvulos, 5,75;		fantil, 5; E. D., 3	37	7,30	40
jóvenes, 25	448,05	Hermanos calle Domingo	19	Zaragoza: I. E. E., 20;	
I. B. General Lacy, 65;		San Miguel de Reinante:		E. D., 3,50; E. C., 5	28,50
E. D., 29,40	94,40	Iglesia, 25; E. D., 11	36	J. Boix	1,50
Primitiva Iglesia Cristia-		San Sebastián: E. D., 10;		Gospel Gift Trust	97,56
na	367,20	E. C., 15; Varios, 55	80	Anónimo: Salmo 1:2	25
Iglesia de la Prosperidad,		Santa Cruz de Mudela:		Nueva York: B. Durán	3
24,05; E. D., 17,75;		Iglesia	5	Metropole: A Friend	5
Dorcas, 5	46,80	Santa Cruz de Tenerife:		Jamaica: N. G. Price	201,70
Iglesia Puente Vallecas,		Igl. Pentecostal, 282;			
13,22; E. C., 16,75	29,97	Hans Lindsel, 50	332	TOTAL	10.488,98
Congreso Adventista	100	Sto. Tomé: Iglesia, 75,75;			
Iglesia Pestecostal	52,35	E. D., 13,55; Seño-		Muchas gracias a todos.	
Niñas del Colegio Blasco		ritas, 12	101,30		
Ibáñez	11,50	Sevilla: I. E. E., 80; E.			
J. Nieto y familia	25	D., 3	83		
Mateo 8,33, para ayuda		Mrs. Crawford	15		
feria Granada	100	I. E. R., 10; E. D. ni-			



patria y con la sociedad, y esto será la mejor y más eficaz sanción por los pasados sucesos, que tanto todos lamentamos.

Y peor para vosotros, ciegos y guías de ciegos, si os empeñáis en no querer entenderlo así...

AGUSTÍN ARENALES.

**ESTE NÚMERO HA SIDO  
VISADO POR LA CENSURA**

## LOS ERRORES DEL ROMANISMO

# LA SUPREMACÍA DEL PAPA

«Ni seáis llamados maestros, porque uno es vuestro maestro, el Cristo. El que es mayor de vosotros, sea vuestro siervo. Porque el que se ensalzare será humillado, y el que se humillare, será ensalzado.» — Mat., XXIII, versículos 10-12.

EL argumento en que basa la Iglesia católica romana la jeraquía papal es pobre y baladí. A pesar de ello, no repara en elevarla a una suprema categoría dogmática, revistiendo con la plenitud de atributos divinos lo que no es otra cosa que una institución humana, fundada en equívocas interpretaciones de la Escritura, sin otro fin que el de elevar la soberbia del hombre a su mayor encumbramiento terrenal.

Los teólogos romanos, para justificar un pretendido derecho otorgado por Dios a la persona del Apóstol Pedro, crearon una patente de privilegio, que luego otorgan a un hombre, por línea de sucesión directa y electivo, y a cuyo privilegio le conceden el máximo poder espiritual, tomando para ello, como punto de partida, la cita de Mateo, XVI, 16-19, y, en cambio, hacen caso omiso de que el verdadero poder de *ligar y desatar* está precisamente en Mateo, XVIII, 18, conferido por Cristo a todos los Apóstoles, *sin que sea privativo de uno solo*. Y así debían entenderlo los que dirigían la primitiva Iglesia, cuando el mismo Pedro dice a los presbíteros (uno de los cuales se llama a sí mismo): «Apacenta la grey de Dios que está entre vosotros.» (1.<sup>a</sup> Pedro, V, 1-2.)

Si todos los Apóstoles poseían este privilegio, la posesión de él, por Pedro, no prueba su supremacía. Las palabras de Juan, XXI, 15-17, no prueban la supremacía de Pedro, porque Pablo dice a los ancianos de Efeso: «Mirad por vosotros y por todo el rebaño en que el Espíritu Santo os ha puesto por Obispos, para apacentar la Iglesia de Dios, la cual ganó con su sangre.» (Hechos, XX, 28.) No hay una palabra en el Nuevo Testamento para mostrar que Pedro reclamara jamás jurisdicción alguna sobre los otros Apóstoles y Obispos de la Iglesia. Él conocía demasiado bien la significación de las palabras de Cristo en Mateo, XXIII, 8-12.

Sobre esta supuesta primacía de Pedro se nos dice que la silla romana fué fundada por dicho Apóstol; ¿pero sobre qué autoridad? Las Escrituras nada nos dicen so-

bre la presencia de Pedro en Roma. En vano lo buscamos en las Epístolas de Pablo a la Iglesia romana, en los Hechos de los Apóstoles y en todas las otras Epístolas.

A pesar de esto, los definidores del dogma papista prescinden por completo de la verdad evangélica, y, con una audacia descarada, elevan a *artículo de fe* lo que es manifiesto error, sin otro argumento que unas torcidas interpretaciones de la Escritura, refrendadas por una corruptora tradición.

La «supremacía papal» es para ellos la «suma y esencia del Cristianismo». En ella cifra Roma el poder y la fuerza, propias de una gran potencia. Un titulado príncipe de la Iglesia, el cardenal Belarmino, hablando de la supremacía del Pontífice, afirma rotundamente que «es la cosa más importante del Cristianismo». (Lib. *De Sum. Pont.*, tom. II, cap. XXXI, sec. 1.<sup>a</sup>; edit. Praga, 1721.) No contento con hacer tan gratuita afirmación, trata el citado purpurado de probar su sofista hipótesis por los diferentes nombres o títulos que da a los Papas, como son: Príncipe de los Sacerdotes, Sumo Sacerdote, Vicario de Cristo, Obispo Universal, etc. Si la ignorancia consiste en desconocer la Historia, debemos confesar que este señor prelado era un gran ignorante, a pesar de dársele de erudito, desde el momento que desconocía que ninguno de estos títulos habían sido dados, exclusivamente, al Obispo de Roma, desde el primero que hubo, hasta Gregorio I, inclusive; es decir, en un período de más de quinientos años. Los Padres primitivos no se hubieran atrevido nunca a dar al obispo de Roma los títulos de «Príncipe de los Sacerdotes», «Sumo Sacerdote» que solamente pertenecen a Cristo. Todo el pueblo de Dios es llamado en las Escrituras «un sacerdocio real». En la época en que el título de «Sumo Sacerdote» estuvo en uso, se aplicaba igualmente a todos los obispos. Tenemos un caso notable de esto, consignado por el jesuita Labbeo en «Actas de los Concilios», y son las palabras de Anacleto, obispo de Roma en el segundo siglo, quien en su segunda epístola dice: «Los sumos sacerdotes, es decir, los obispos, deben ser juzgados por Dios». (Conc. Labb., tomo I, París, 1671.)

El título de «Obispo Universal» fué censurado enérgicamente por los obispos de Roma Pelagio II y Gregorio I, cuando se lo dió a sí mismo, *por primera vez en la*

Iglesia, Juan, obispo de Constantinopla, y después su sucesor Juan Ciriaco.

Pelagio II (año 590) denunció la apropiación del título «Universal» como una usurpación ilegal, y testificó que ningún predecesor suyo se había arrogado tan profano nombre. (Pap. Pelag. II, Epis. VIII).

Con no menor energía se expresó su sucesor Gregorio I: «Mi consacerdote Juan — escribe — pretende ser llamado «Obispo Universal». Esto me obliga a exclamar: ¡Oh tiempos! ¡Oh costumbres!, los sacerdotes pretenden para sí nombres de vanidad y se glorían con nuevos y profanos vocablos. ¿Acaso defiendiendo yo en esto mi propia causa? ¿Acaso vindico yo mi propia injuria o más bien la del Omnipotente Dios y la de toda la Iglesia universal? Rechace el corazón de los cristianos aquel nombre de blasfemia con el que es quitado el honor de todos los sacerdotes, cuando uno solo locamente se lo arroga». (Pap. Greg. I, Epist. XX, tomo II, Edit. 1705).

Otros comentaristas como San Atanasio, Basilio, Simón Vigorius, etc., definen con gran propiedad y sano juicio el valor de tal expresión.

El título de «Vicario de Cristo» nunca fué aplicado a ningún obispo de Roma *exclusivamente* antes del Concilio de Florencia en 1439, y aun antes se declaró expresamente que se le aplicaba «reservando los derechos del obispo de Constantinopla». El poder espiritual había de ser ejercido «solamente conforme a lo que estaba contenido en las actas de los Concilios Generales y en los santos cánones.» (Conc. Florent., Sec. X, París, 1671). Hallamos este título en la Epístola XII de Cipriano, pero se aplica a todos los obispos. El mismo Sínodo de Melun, celebrado bajo Sergio II, en el año 845, declara: «Todos nosotros, aunque indignos, *somos Vicarios de Cristo* y sucesores de los Apóstoles» (Bin. p. 1, página 607, tomo III).

Como materia de *fe* o de *doctrina*, no es necesario hoy creer que el Papa es el Vicario de Cristo. Dens, que era un clérigo de mucha consideración en Bélgica, licenciado en teología en Lovaina, canónigo de la Iglesia Metropolitana de Malinas y director de aquel seminario, publicó en 1768 el cuarto volumen de su célebre obra «Teología» dedicada al arzobispo de Malinas. De ella sacamos dos párrafos que, a nuestro entender, tienen suma importancia. Dice que «es probablemente materia de *fé*, que un Pontífice moderno es Vicario de Cristo, pero *no es materia de fe obligatoria*». Y en la página 22 comenta: «Sin embargo, debe notarse que *no es de fe obligatoria* que un Pontífice moderno es Vicario de Cristo y sucesor de Pedro, porque no está suficientemente propuesto a toda la Iglesia



# J U V E N T U D

la necesidad de *creer eso*. Siendo esto así, entonces, comentamos nosotros, un romano puede *dejar de creer* que el Papa es sucesor de San Pedro y Vicario de Cristo. Así que no sólo no se prueba la supremacía por que el Papa tome este título, ni por el hecho alegado de ser el Papa sucesor de Pedro. Por lo tanto, toda la fábrica y edificio del papado, descansando sobre estos supuestos hechos, descansa sobre un fundamento podrido.

Si el curioso lector repasa la Historia de la Iglesia encontrará datos muy elocuentes que confirman nuestro aserto. Desde el Papa Gregorio VII que fué el primero que se apropió el título de Vicario de Cristo, hasta Pío IX, que cometió el gran sacrilegio de declararse infalible, pasando por toda la gama de papas aventureros, criminales y disolutos, es la historia del papado una horrible lacra que ataca los cimientos de la sociedad cristiana y convierte al hombre en esclavo de un poder nefasto. Aleja las conciencias de Cristo para amoldarlas a la interesada conveniencia de un dogmatismo insólito y mixtificado que ata y desata en la tierra lo que nunca jamás repercutirá en el Cielo.

Esta suprema jerarquía sacerdotal, usurpada a Jesús Redentor, de que el papado se reviste, no puede ser santa. Cubierta por el ropaje de un misticismo vergonzante pulula por el mundo destrozando la obra del Señor. A pesar de su hipócrita careta, bien la conocemos; es la Babilonia apocalíptica cuya gran Ramera «va vestida de púrpura y escarlata y dorada con oro y adornada de piedras preciosas y de perlas con un caliz de oro en su mano lleno de abominaciones y de la suciedad de su fornicación... embriagada de la sangre de los santos y de la sangre de los mártires de Jesús».

Eso es, hermanos cristianos, el Papado.

FRANCISCO FABRELLAS FERRER.

## Lea Ud. esto.

Un libro que Ud. debe poseer.  
**RÍOS DE AGUA VIVA**

Cómo se obtienen.  
Cómo se mantienen.

Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo

POR

**RUTH PAXSON**

Edición limitada. No deje usted pasar más tiempo sin adquirir su ejemplar. Es de inestimable valor para los jóvenes y recién convertidos, y para todos cuantos deseen experimentar las dichas de una vida en contacto con Dios.

Precio: **Una peseta** ejemplar. Descuento: 25 por 100 en pedidos mayores.

Escriba hoy a

SOCIEDAD DE TRATADOS EVANGÉLICOS

Beneficencia, 18 (anejo) 1.º.

MADRID

JUVENTUD: Idealidad, Entusiasmo, Acción. He ahí sus características.

Será en vano buscar en ella la reflexión. Al menos, la reflexión honda y paciente. La juventud se encariña con un ideal, y pone al servicio de éste sus mejores aptitudes y disposiciones, con afán noble y generoso, sin esperar recompensa alguna ni agradecimiento. Y al dar en servicio de un ideal sus mejores aptitudes y disposiciones, se da a sí misma.

Vivimos tiempos en que la juventud juega un papel de primordial importancia. Se aprecia en todo lo que vale su labor esforzada, y en muchas ocasiones se ponen en ella esperanzas para la consecución plena de ideales más o menos dignos de abnegación y de entusiasmo.

Algunos de los movimientos renovadores, políticos y sociales de los últimos años han conseguido triunfar, en muchos casos, merced a la cooperación de la juventud. Y otros, deben su continuidad al apoyo decidido de sus jóvenes militantes. Aun en nuestro movimiento nacional, social y político, puede comprobarse la veracidad de esta afirmación.

Al hablar así me refiero a la juventud que estudia y labora. A una juventud que se interesa por la elevación espiritual, moral y material de la Humanidad y lucha con noble afán porque desaparezcan las lacras sociales que sufrimos. No a esa otra juventud para la que todo carece de interés, excepto el último film, o el baile de moda.

Si la juventud ha de tomar una parte activa — y ello es plausible — en la defensa de ideales políticos y sociales, ¿cuánto más los jóvenes evangélicos en la propagación de la verdad cristiana que el Señor ha puesto en nuestras manos?

Es de todo punto necesario que los jóvenes evangélicos nos demos exacta cuenta de nuestra responsabilidad y de nuestro privilegio. De una parte, la responsabilidad que nos alcanza del desconocimiento que nuestra patria tiene del Evangelio y del mensaje de salvación que él encierra en Cristo Jesús. De otra, el privilegio de poder consagrar al Señor nuestros entusiasmos juveniles y contribuir a que almas sean ganadas para el Maestro.

Cuando vemos el ardor y el entusiasmo que nuestros jóvenes compatriotas manifiestan por la propagación de ideales políticos, y contemplamos la pasividad de muchos núcleos juveniles evangélicos, una pregunta acude a los labios: ¿Acaso consideramos de menor importancia el Evangelio que una doctrina social o política? ¿Menos digno de entusiasmo?

Sé que la respuesta de cuantos jóvenes me lean, será una negación rotunda. Pero es preciso demostrarlo. La religión, no es un continuo decir sino un continuo hacer. Y al ver que por un lado, el fanatismo se dispone a luchar por conseguir el predominio espiritual de España, y por otro, la incredulidad trata de destruir todo sentimiento religioso,

se impone el que la juventud evangélica una sus esfuerzos y dándose cuenta de sus responsabilidades y privilegios se lance a una conquista decidida de España para Cristo, uniéndose a tal fin en apretado haz para que pueda llevarse a cabo una eficaz campaña de evangelización que con la bendición de Dios consiga tal objetivo.

No niego la excelencia de los esfuerzos aislados. Una labor personal es de incalculable valor. Pero también lo es una acción conjunta que reclaman las circunstancias y cuyo anhelo manifestose en la reunión de jóvenes del Congreso últimamente celebrado, sin que por desdicha plasmase en realidad, pues como muchas otras cosas, no pasó de ser eso: un anhelo.

RAMÓN TAIBO SIENES.

## Alianza Evangélica Española.

Temas de oración para Diciembre.

### ACCIÓN DE GRACIAS:

Por las bondades que Dios nos ha concedido en el año próximo a terminar.

Por el crecimiento de la Obra en nuestra patria.

Por la dádiva de Dios al mundo en la persona de su Hijo muy amado.

### SUPPLICAS:

Para que las reuniones y cultos de Navidad sean un medio de bendición para muchos y un motivo de avivamiento para los evangélicos.

Porque el fin de año nos haga pensar muy seriamente sobre nuestro fin postrero, y despierte en nosotros nuevos y mejores propósitos de servir al Señor en lo sucesivo.

Por nuestra patria.

*Pueden añadirse los puntos de alabanza y súplica que las circunstancias aconsejen.*

## PIDA SIN DEMORA

Libros y Folletos,  
Cromos y Tarjetas,  
Textos y Postales,  
Nacimientos

y, ante todo,  
el Almanaque de  
Arte Sagrado,

a Juan Fliedner, Calatrava, 25  
Madrid-5, Teléfono 74.031.

No deje de visitar la  
**Exposición de  
Regalos de Navidad,**  
los sábados de Diciembre,  
de tres a ocho de la tarde,  
en Calatrava, 25, 1.º dcha.



## Inauguración de la Iglesia Evangélica Alemana en Lisboa.

La congregación evangélica alemana en Lisboa está de enhorabuena. Después de ciento setenta y cinco años de existencia, en los que celebró sus cultos en locales cedidos, últimamente en el aula del colegio alemán de aquella capital, pudo ver sus anhelos cumplidos al consagrar el 4 de Noviembre esta «Casa de Dios», como titulan los alemanes su templo cristiano.

El edificio, modernísimo en su estructura, no puede compararse con las Iglesias de los siglos pasados. A la vez de presentar un aspecto de sobriedad sorprendente hacia fuera, reúne en su interior una admirable sencillez con un gusto exquisito de arte moderno, puesto al servicio de lo que requiere la predicación evangélica en nuestros tiempos.

Al amigo ingenuo que teme se pudiera confundir el edificio con una fábrica de industrias y al adversario fanático, que moviéndose lo llamaría una Iglesia de Hitler, se les pudiera desear que hubiesen presenciado la solemne inauguración y sobre todo aprovechando el conciso y contundente sermón sobre el tema: «No tendrás dioses ajenos delante de Mí».

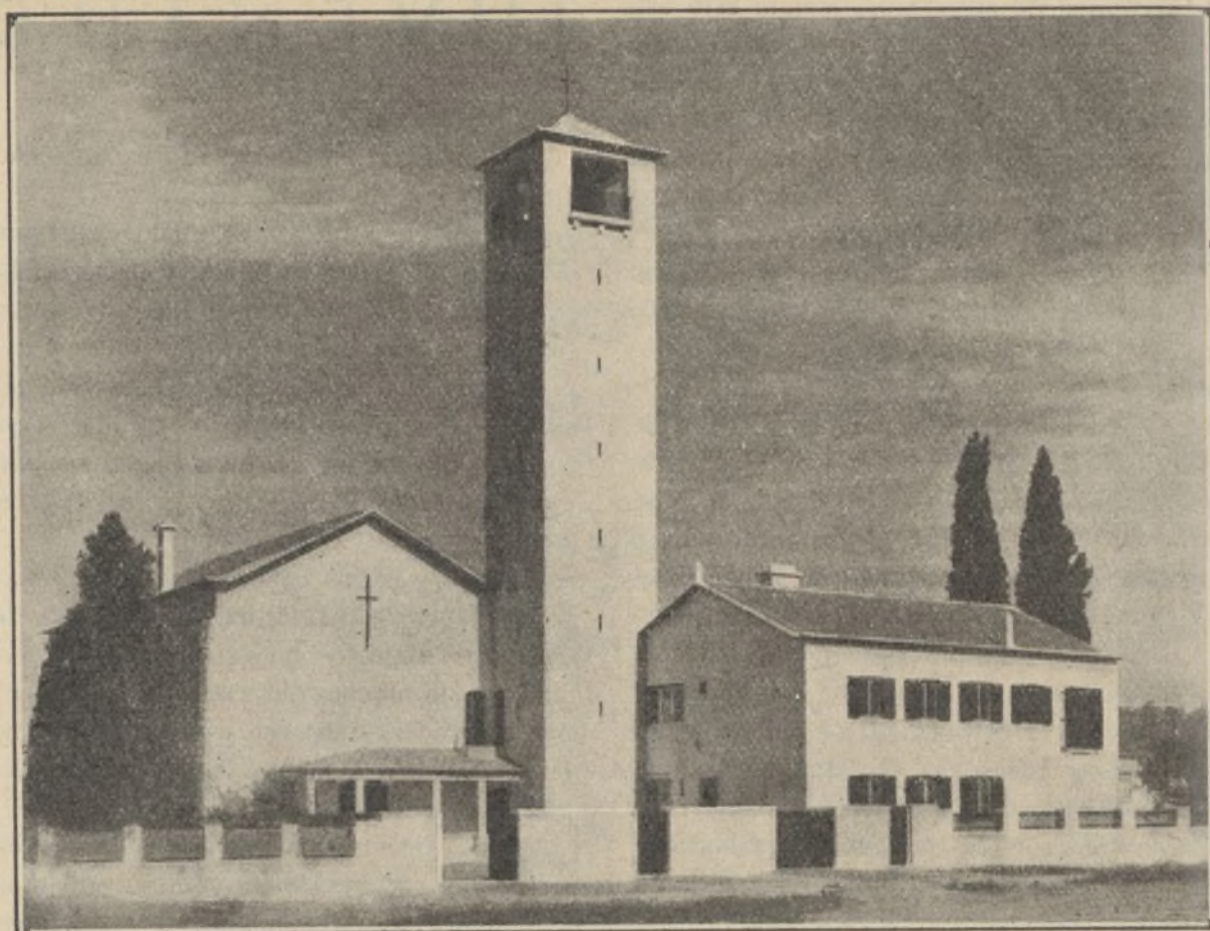
Ya, al entrar en el pórtico, pero sobre todo al tomar asiento en los bancos de la amplia y majestuosa nave, se respira un ambiente religioso que produce una sensación como la que tuvo que experimentar Jacob en Beth-El: «Verdaderamente esta es casa de Dios y yo no lo sabía». En el centro del ábside se yergue sobre un altar sólido, que carece de toda ostentación, una enorme cruz negra, casi incrustada en un ventanal de la misma forma, al dorso de ella. Por lo cual aparece este símbolo de redención, iluminado de un nimbo dorado, lo mismo de día por los rayos del sol como de noche por la luz artificial que despiden focos invisibles. Evidentemente proclama: «¡Nosotros predicamos a Cristo crucificado!».

Debajo de tal significativo símbolo y delante del altar, en el lugar céntrico como el que corresponde al sermón en nuestros cultos evangélicos, se halla el púlpito, de líneas severas y prescindiendo de toda clase de adorno, como condenando toda retórica florida y rimbombante.

Por fin, delante del púlpito, y debajo del presbiterio, ya dentro del espacio que ocupa la congregación, está la pila bautismal, continuo recuerdo de todo fiel cristiano que por la gracia de Dios, ya de niño, fué «traslado al Reino de su gracia».

Seis enormes ventanales a los costados con un sinfín de cristales de un color indeterminado, en dieciocho variedades, que combinados reflejan una luz tenue y dorada, no desvían la atención del creyente como suele suceder con las vidrieras policromas de las catedrales. En cambio prestan a la perfección su servicio inundando el local con una luz solar directa. Lo mismo ocurre de noche con los aparatos de luz artificial que de día ni siquiera se presentan como tales.

A espaldas del público, y encima del pórtico, se ha construido un magnífico órgano,



Iglesia Evangélica Alemana, en Lisboa, inaugurada el 4 de Noviembre de 1934.

seguramente el mejor de su clase en toda Lisboa, ante el cual se hallan abundantes asientos para los miembros del coro. De esta forma, órgano, organista y coristas pueden prestar su valiosa cooperación con evangélico recato.

Dicho sea aparte, los vasos de Comunión son un regalo del piadoso mariscal Hindenburg, y la pila bautismal donación de la activa Sociedad Gustavo Adolfo.

El acto de consagración fué ejecutado por un enviado especial de Alemania, el Superintendente general Gennrich, padre del actual pastor en Lisboa y asistiéndole los pastores alemanes de Madrid y de Barcelona, pronunciando textos bíblicos muy apropiados al caso.

La concurrencia no pudo ser mayor, como es natural, y entre ella hallábanse representaciones de varias entidades, nacionales y extranjeras, entre las cuales, desde luego, figuraban la Iglesia Evangélica Lusitana y la Iglesia Evangélica Española. Con el Santo Sacramento del Bautismo, administrado a tres parvulitos, terminó tan edificante culto en esta hermosa Iglesia.

Al día siguiente se celebró la «Conferencia Pastoral Ibero-Alemana», que se fundó ya en tiempos de D. Federico Fliedner y que ha venido celebrándose periódicamente y casi siempre en Madrid que, por su situación geográfica, facilita tales reuniones.

Presidió esta conferencia el mencionado Superintendente general, estando representadas las congregaciones evangélicas alemanas de Portugal y las Azores, así como las de Vigo y La Coruña, por el pastor Gennrich, de Lisboa; las de Madrid, Bilbao, Sevilla, Málaga y Canarias por el pastor Peschel, de Madrid; las de Barcelona, Valencia, San Feliú de Guixols, Palma de Mallorca, Zaragoza y San Sebastián por el pastor Gründler, de Barcelona, y, por fin, la Mi-

sión hispano-alemana por el pastor Fliedner (D. Juan), la que teniendo su marcado carácter español en la obra que realiza, presta sin embargo su servicio a los diseminados evangélicos alemanes de la Península, siempre y cuando no lo puedan hacer los pastores anteriormente mencionados. En cuanto a éstos es conveniente hacer constar que no se trata de capellanes oficiales de Embajadas o Consulados del Reich, sino de pastores de nacionalidad alemana cuyas congregaciones no son exclusivamente alemanas, sino integradas por miembros evangélicos de habla alemana, sean suizos, escandinavos, austriacos o demás elementos germanos. Excuso decir que estos pastores mantienen estrechas y fraternales relaciones con las principales entidades evangélicas de España y Portugal.

Quiera el Señor bendecir la nueva etapa en la que ha entrado la congregación evangélica alemana de Lisboa, así como las deliberaciones de la Conferencia Pastoral Ibérica para que todo redunde en beneficio de la extensión del Reino de Dios en nuestra Península. — Juan Fliedner.

## DOMINGO DE LA PRENSA

**En el próximo número se publicará la segunda lista de donativos recibidos para ESPAÑA EVANGÉLICA.**

**Crees, ¿pero crees tú con la fe que obedece?**

\*\*\*

**Dios es el único que ha pagado por nuestra salvación.**





# REVELACIÓN

## Un canto de media noche.

(La tercera de tres escenas nocturnas.)

LA ESCENA: Una cárcel, en Filipos.

LA HORA: Media noche.

LA MÚSICA: Un coro de alabanza.

LOS CANTORES: Dos evangelistas, con las espaldas ensangrentadas y los pies sujetos con cepos.

EL DELITO: La predicación del Evangelio y el echar fuera a los demonios.

¿Cómo te hubieras sentido tú, y qué hubieras hecho en circunstancias semejantes? ¿No habían sido ellos fieles a su Señor? ¿Por qué entonces esta retribución tan cruel e injusta? Sí; toda la situación parece constituir una grosera violación de la justicia. Como hombres carnales, tienen todo derecho a estar ofendidos. ¿Por qué su testimonio, noble y valiente, había de ser premiado con azotes y la injusticia de un calabozo romano? ¿Les había olvidado Dios? Lo cierto es, sin embargo, que ellos no son hombres carnales, sino espirituales. Ellos han aprendido el secreto de una confianza firme, aun en las tinieblas, y Dios les da un canto de media noche, en lugar de un lamento nocturno. Ninguna protesta sale de aquellos inocentes prisioneros. Ellos pertenecen a los benditos del Señor y a los que no se escandalizan por Él. Ningún espíritu de queja y rebeldía rompe su comunión con el Altísimo. Las tinieblas nocturnas en lo físico se mezclan con la gloria radiante en lo espiritual. Negras sombras despiden rayos de tristeza en la cárcel; pero rayos alegres de luz brillan en los corazones. Primero, azotes; después, ¡un canto!

Sus cuerpos están encerrados en los deplorables límites de una penitenciaría, pero sus espíritus están libertados en el gozo de «los lugares celestiales». Los azotes habían herido sus espaldas, pero sus espíritus estaban sanos. La gloria divina puede penetrar las tristezas humanas. Dios siempre da un canto nocturno a sus hijos fieles cuando están en aflicción. Así las aguas amargas de Mara se endulzan. Ésta es la gloria de la Cruz. Hay un gozo único que viene sólo de esta manera. El destronamiento de una vida triste hace posible la entronización de un Cristo glorioso. El grano de trigo es enterrado en la obscura tierra, y muere. Entonces comienza una nueva vida y, con ella, el advenimiento de un «gozo inefable y glorioso». Esto trae el «Cantar de los Cantares». Este gozo es inaccesible a todas las condiciones y circunstancias. Ninguna maquinación del enemigo puede silenciarle, porque habita en lo profundo del cora-

zón. Estos dos santos habían aprendido el secreto de gloriarse aun en sus tribulaciones. Estaban «gozosos de que fuesen tenidos por dignos de padecer afrenta por su Nombre». El gozo del Señor era su fortaleza. Una dinamita celestial los exaltaba en espíritu y los libraba de las tristuras humanas. Los argumentos y la lógica natural eran superados por una segura confianza de que «el Señor Dios omnipotente reina» y su sabiduría es infalible. Podían ellos estar burlados por las circunstancias, pero ellos entendían a su Señor. Todos los sentimientos sombríos se perdieron en una gozosa fe. Sí; el canto de media noche es evidencia de verdadero gozo del alma. No olvidemos que hay una diferencia entre felicidad y gozo. La felicidad depende, por lo general, de lo que sucede. Cuando la causa de tal felicidad pasa, casi siempre la felicidad desaparece con ella. Por el contrario, el gozo verdadero es como una fuente, hondamente implantada en el espíritu, que va más allá de las emociones o sentimientos pasajeros. Cristo mismo es ese gozo. Él permanece para siempre y nunca cambia. La felicidad que el mundo da es superficial, se desvanece y no puede soportar la prueba del tiempo mudable. Sólo permanece mientras el sol brilla, el mar está en calma y el cielo es azul. Pero cuando el dolor viene y la adversidad toma el lugar de la prosperidad, o la enfermedad el lugar de la salud, entonces es cuando la falsa felicidad se rompe, toma alas y vuela lejos. El gozo verdadero nunca fluctúa; en la luz o en las tinieblas, en el camino áspero o en el fácil, el corazón creyente encontrará una melodía. ¿Tienes tú esta clase de gozo? Tratemos de descubrir el secreto, breve y sencillamente.

Nuestro Señor resuelve el problema con palabras alentadoras que en tres ocasiones salieron de su boca. Él ofrece tres consuelos a todos aquellos que estén dispuestos a recibirlos. Sí, tres exclamaciones de alegría; Él os trae nuevas de gran gozo.

PRIMER CONSUELO.—Un hombre enfermo

**La continuación de los artículos de Revelación en esta revista, dependerá de los mismos lectores. Se agradecería mucho que aquellas personas interesadas en estos artículos, lo mismo que todas aquellas que han recibido beneficio alguno por medio de la lectura de estas páginas, lo manifiesten, escribiendo al editor de Revelación, en Filadelfia, una postal de 0,15 céntimos, y a la siguiente dirección: Rdo. D. G. Barnhouse, 17th and Spruce Str, Philadelphia, Pa., U. S. A.**

es traído a la presencia del Salvador por cuatro amigos. Mirándole con compasión, sus ojos penetran en aquel cuerpo enfermo. Más allá Él ve un corazón paralizado por causa del pecado. Oíd sus palabras: «Confía, hijo, tus pecados.» ¡Tus pecados! ¡Ah!, el Señor ha tocado el punto vital. El pecado es el más grande destruidor del gozo en este universo. Cuando el pecado entra, la alegría espiritual sale. A primera vista, las palabras del Señor, de confianza y de «pecado», tienen olor de paradoja. El Señor sabía lo que hacía. La raíz de la causa tenía que descubrirse. Enfrentar la verdad del pecado personal es el primer paso hacia el logro de nuestra meta. Si evadís el pecado, lo negáis, jugáis con él; vuestra busca del gozo y de melodía en el corazón será tan inútil como cazar al viento. *Tus pecados*, primero. Hazle frente a esta conclusión: «Pero, Señor, no vine a hablar de mis pecados; he venido a que sanes mi cuerpo paralítico.» «Hijo, tus pecados.» Sí, el pecado hay que resolverlo; no hay otro medio. «Todos pecaron.» Ésta es la pildora más amarga que la mayor parte de nosotros tenemos que tragar. Reconocer el veredicto, sin embargo, es la medicina que nos sana. Notad las palabras que siguen: «Confía, hijo; tus pecados te son perdonados.» Sí, Él hiere para poder sanar. Él cambia la tristeza en alegría. Tú, si estás buscando una melodía para tu corazón abatido, ¿has oído el primer consuelo? ¿Has estado en el lugar llamado Calvario? ¿Has visto allí al Señor muriendo por ti? ¿Puedes decir, de lo profundo de un corazón redimido: sé que mis pecados están perdonados?

«Sacaréis agua con gozo de las fuentes de la salud.»

SEGUNDO CONSUELO.—El Salvador dice a sus discípulos que Él iba otra vez al Padre. Él tenía que «ser levantado» en el madero de la cruz para morir. Después se levantaría de los muertos y ascendería a los Cielos. Los representantes que Él dejaba en el mundo debían de esperar el mismo espíritu de animadversión que Él encontró. El camino del Salvador era su camino, y su cruz la de ellos. Aquellos que «viven piamente en Cristo Jesús, sufrirán persecución.» Para ser un discípulo fiel, es necesario estar con los menos y andar en el camino estrecho con la minoría. Será ridiculizado, no será comprendido; llegará hasta ser despreciado de amigos y parientes. «En el mundo tendréis aflicción; mas confiad: yo he vencido al mundo.» ¡Aleluya! Sí; el primer consuelo de perdón es para hoy; el segundo consuelo de fortaleza es para el mañana. Aquí tocamos el secreto de una vida cristiana victoriosa y de inefable gozo. Hay algunos que descubren el secreto inicial del perdón de los pecados, y nunca conocen el gozo profundo de la salvación y de una consagración completa al Señor. ¿Es posible esa vida de gozo continuo y verdadero? La contestación está aquí: «Yo he vencido.» ¿Qué es la vida cristiana? Es la vida de Cristo. Él es el Único en el universo que puede vivirla. Esta vida es sólo posible en una personalidad humana si Él mora en



ella y vive su vida en un pecador salvado. El segundo secreto de una melodía consistente en el corazón es, por lo tanto, consagrarle cada momento del día y estar completamente rendidos a Él. Si tratáis de vivir por Jesús, fracasaréis; tenéis que dejarle a Él vivir su vida en vosotros; Él será un éxito glorioso. Él es vuestra gozosa vida victoriosa. «Confíad, Yo he vencido.» Un Cristo que jamás cambia en el trono significa una melodía perpetua en el espíritu. El gran «Yo» crucificado y destronado, la carne muerta y todo el gobierno de nuestras vidas en sus espaldas, es la única avenida para un testimonio cristiano efectivo, permanente, gozoso y atractivo. «No yo, sino Cristo.» Enseñadme un cristiano frío y medio descorazonado, y yo os mostraré una persona que está sobrellevando la salvación, en lugar de estar gozándola. Conozco a un joven que tocaba en una banda de jazz antes de su conversión. Tenía buen sueldo por ello, y cuando recibió a Cristo, el diablo le hizo creer que no había ningún daño en seguir en un pasatiempo tan lucrativo. Así siguió por algún tiempo, hasta el día en que se rindió al Señor completamente. Hoy, este joven es un cristiano consagrado, y aun su instrumento suena las alabanzas de un Salvador que satisface. A menudo él ha testificado que era más feliz sirviendo al diablo por completo, que sirviendo a medias al Señor. Triste es, en verdad, el espectáculo de un cristiano carnal que ha perdido su gozo y su melodía. El pecado mora en su cuerpo mortal y el maligno ha silenciado su «jaleluya!». Su arpa, ese símbolo del gozo espiritual, está colgada en el sauce llorón. Él recuerda, y tal vez llora, los días más felices. Él no puede cantar las melodías de Sión en una tierra extranjera. Gracias a Dios, que Él es benigno, y «tornará la cautividad» del cristiano miserable bajo la sencilla condición de la confesión de sus pecados. «Si confesamos nuestros pecados, Él es fiel y justo para perdonarnos.» Que tal cristiano ore al Señor como el rey David: «Vuélveme el gozo de tu salud.»

¿Habéis oído la historia del negro predicador a quien preguntaron una vez qué haría él si al llegar al cielo se encontrase que tal lugar era un mito, un cuento de hadas, y toda la historia una pura fantasía? «Bien —contestó el alegre negro—; yo diría ¡jaleluya!; después de todo, he gozado mucho para llegar aquí, y esto vale la pena.» Hay algo sano en un gozo como éste. Gracias a Dios que sabemos que estas cosas no son un mito, porque Dios es verdadero, el Señor Jesucristo una realidad, el Espíritu Santo es real y también lo es el Cielo y nuestro gozo espiritual.

Hay una melodía para cada creyente, aun cuando pase por las sombras de media noche.

TERCER CONSUELO. — Éste es el más dulce

de todos. Los discípulos estaban angustiados combatiendo la tempestad en su frágil barca. Humanamente hablando, su situación era de las más difíciles; no había esperanza. Ellos no podían hacer frente a los furiosos elementos. Su temor se acrecentó cuando vieron venir hacia ellos lo que creyeron ser un espíritu sobre las enfurecidas aguas. Entonces oyeron la voz consoladora: «Alentaos, soy Yo; no temáis.» Era el Señor. Él es mucho más que todas sus maravillosas promesas. ¿Buscas tú un gozo verdadero, profundo, que permanece consistente y que nunca cambia, aun en nuestras condiciones varias? ¿Queréis una melodía capaz de soportar la prueba de una media noche tenebrosa? Aquí está el secreto. Es el Señor mismo, llenando el corazón redimido y ocupando la visión del redimido. La barca está siempre segura, si Él está allí, aun cuando algunas veces parezca que está dormido. Él sabe, Él nos ama, Él nos cuida. Él no promete librarnos de las tormentas; pero, ¡bendito sea su nombre!, Él promete estar con nosotros en nuestras tempestades. ¡Bienvenido sea el dolor, la tristeza, la adversidad, la miseria, las privaciones, mientras yo tenga al Salvador! Él esclarece nuestro camino cada día. Sí, la tormenta puede desencadenarse sobre el océano traidor, pero Él jamás nos dejará ni nos abandonará. ¡Consoláos, alentáos! Hermano creyente, ¿es la enfermedad lo que te aflige? Aliéntate; el Señor sabe lo que son los días espantosos y las tristes noches. Él se ocupa. Ten confianza en Él, aunque no puedas comprender. Él te ofrece una melodía de media noche. Él está contigo; no, aun más: Él está en ti. Ninguna punzada de rebeldía atraviesa el corazón del que confía en Jehová. Ésta es la segura garantía de un optimismo consistente, a pesar de todas las circunstancias. Nuestro alrededor podrá ser intranquilizador, sí; pero la mirada hacia arriba revela un cielo azul. El diablo podrá cercarte; pero mira hacia arriba, cristiano infeliz: tu visión del Señor está nublada. Pon tus ojos en Jesús, y manantiales de gozo brotarán de la Fuente de Vida. Pon tu cara frente al sol, y las sombras quedarán detrás de ti. Ése es el optimismo verdadero. Mira a tus circunstancias a través de los ojos de la fe, como desde «lugar celestial». Todas las cosas terrenales parecen pequeñas cuando se miran de las alturas.

¿Habéis oído la historia de los dos cubos, uno gozoso y el otro quejumbroso? El cubo pesimista decía: «siempre que salgo del pozo lleno tengo que volver a él vacío». El optimista contestó: «siempre que entro vacío en el pozo es para salir lleno». Todo depende del punto de vista en que lo vemos. ¿Estás afligido y descorazonado? ¿Te parece larga la noche, y triste? Ten ánimo, Jesús está en el trono. Él hace bien todas las cosas. Mira hacia arriba y canta tu melodía de fe. Aprópiate la promesa, «mi copa está rebosando». Rechaza todos tus temores si es necesario, y aun cuando se necesite una fe de sangre fría, canta una melodía de media noche. Canta, mi hermana, CANTA. Él pondrá una melodía en tu corazón, alumbrará tus tinie-

blas, tomará tu pesada carga y las dulces melodías de su gozo resonarán en tu triste medianoche. «Regocíjate y canta, oh moradora de Sión». Tomad los tres consuelos que el Señor os ofrece: Primero, su perdón; segundo, su fortaleza, y tercero, su plenitud. Capitán REGINALD WALLIS.

(Este es el último de una serie de tres artículos sobre «Tres escenas bíblicas de medianoche: Una crisis, un clamor y un canto».)

## DOS CLASES DE DESCANSO

Hay dos clases de paz: la paz con Dios que la tenemos cuando sabemos que nuestros pecados han sido perdonados, y la paz de Dios que sobrepuja todo entendimiento, que es algo más que nuestra primera paz con Dios. El Señor Jesucristo, en su gran invitación, hace la distinción entre las dos: «Venid a mí...yo os haré descansar... llevad mi yugo... y hallaréis descanso para vuestras almas...» (Mat., XI, 28, 29). El descanso que Él nos da es diferente al descanso que es hallado.


Hace algunos años asistí a las Conferencias Bíblicas de Keswick, en Inglaterra, y allí oí al prebendado Webb-Peploe, el orador más famoso de la Convención. Él refirió cómo había estado buscando la paz tranquila y profunda de Dios, y justamente en aquel tiempo una hijita suya murió. Nos dijo, «Cargué la cajita mortuoria en mis brazos hasta el lugar donde la enterramos y volví a casa descorazonado. Al día siguiente tenía que predicar y me dije: «es menester que deje mi pena a un lado y me prepare para hablar a mi congregación de Dios y de su amor». Busqué la lección señalada para ese día y ví que se encontraba en el capítulo XII de la segunda Epístola a los Corintios. Léí el versículo 9, «Bástate mi gracia», y pensé que éste era el versículo sobre el cual debía de hablar. Empecé a preparar mis notas, pero no podía, me encontraba murmurando contra Dios por el dolor inmenso que Él había permitido que sufriera. Dejé la pluma, caí de rodillas y clamé al Señor, ¡Oh, Dios mío, NO me basta tu gracia, NO me basta: Tu gracia no es suficiente para mí! ¡Oh, Señor, haz que tu gracia me baste, hazlo Señor!» Me levanté del suelo y después de secar mis lágrimas, mis ojos se fijaron en un cuadro colgado en la pared que contenía este mismo texto, «BÁSTATE mi gracia», la primera palabra estaba escrita con letras grandes y de un color verde brillante que se destacaba mucho de las otras dos. Me quedé pensativo por unos instantes, y oí una voz que me decía: «Tonto, ¿cómo pides a Dios que haga que su gracia te baste, cuando Él ha dicho ya, BÁSTATE mi gracia? Aprópiate lo que Dios ha dicho y verás cómo lo encuentras verdad. Cuando Dios dice una cosa, tu deber es creerle. Dios ha dicho que su gracia ES suficiente, pues toma esta promesa, hazla tuya.»

Desde aquel mismo momento aquella palabra «BÁSTATE» cambió toda mi vida, y pude decir desde el fondo de mi corazón, «Oh, Dios, lo que tú has dicho en tu Palabra yo lo creo».

Hay miles de cristianos que saben lo que es tener la paz con Dios, pero que no han aprendido todavía a conocer la paz de Dios que sobrepuja todo entendimiento. Solamente cuando creamos lo que Dios dice, es cuando tendremos su paz y hallaremos descanso para nuestras almas.

**La Biblia contiene mucho que no podemos explicarnos, pero nada que no podamos creer.**

Recomiende a sus amigos

 ESPAÑA EVANGÉLICA



## EL ABC DE LA BIBLIA

## CAP. XXXIII. - DIOS ESCOGE A UN HOMBRE

CUANDO el cambio de las lenguas en la gran torre de Babel dividió a la gente de la tierra en grupos, todos hablando lenguas diferentes, Dios empezó una nueva prueba. El hombre había fracasado en la primera prueba de «Inocencia», cuya prueba había pasado, porque el pecado había entrado en la naturaleza de todos los hombres, y no había ni una persona inocente en todo el mundo, de manera que esta prueba jamás podría repetirse. La prueba llamada «Conciencia» también se había terminado, porque se había probado a través de los muchos años desde Adam, el primer hombre, hasta Noé, que los hombres siguiendo el dictado de sus conciencias no hacían el bien. Ellos enseñaron a sus conciencias a la mentira, y siempre terminaron lejos de Dios. Desde el tiempo del diluvio hasta la edificación de la torre de Babel, los hombres tenían la prueba de «Gobierno». Ellos fracasaron en esta prueba también y en lugar de gobernar justamente, se rebelaron contra Dios y le desobedecieron. Ahora Dios escogió a un hombre llamado Abram, y empezó con él una nueva prueba. Sabemos, antes de contar la historia, que el hombre fracasaría una vez más bajo esta prueba.

Cuando esta nueva prueba empezó todo parecía como si Satanás hubiere sido el vencedor y Dios el que perdió la batalla. Decimos «parecía», pero naturalmente sabemos que eso no puede ser verdad. Dios nunca pierde una batalla. Él es siempre el victorioso. Dios enseñará a toda la tierra, a todos los hombres y a todos los ángeles, y a Satanás mismo, que Él es Victorioso sobre la rebelión del enemigo, que Él es el Dios Todopoderoso, y también el Dios de toda sabiduría. Él va a demostrar claramente que hay un medio de destruir el pecado y de redimir al hombre perdido, de traer justicia sobre la tierra, y darle otra vez al hombre redimido todas las cosas que él perdió cuando el pecado entró en el mundo. Para enseñar estas cosas ha de haber hombres redimidos que deseen hacer la voluntad de Dios. Si ha de haber tales hombres es menester que haya un redentor que haga esto posible, porque el hombre no puede hacerlo por sí solo. Esto es lo más difícil que el hombre aprenda, y así Dios lo está enseñando por medio de muchas pruebas, terminando cada una con el fracaso del hombre. Cuando Dios termine, todos los hombres sabrán que todo lo que ellos pueden lograr es un fracaso; ellos han de dejar a Dios que obre si quieren ser victoriosos. Dios seguirá probando a los hom-

bres hasta que haya demostrado a todo el universo que el pecado ha arruinado a la raza humana y que la única esperanza está en Cristo.

Dios empezó entonces una nueva prueba, que tiene el nombre de «Promesa», escogiendo solamente a un hombre para esta prueba. Él había terminado de probar a todos los hombres juntos, ahora Dios escogió este hombre especialmente porque Él había ideado un plan que sería la única manera de salvación para todo el mundo. El hombre que Dios escogió fué Abram. Dios intentaba obrar por mucho tiempo con este hombre solamente y sus descendientes. La razón por la cual Él escogió a este hombre fué para poder guardar una importantísima promesa que Dios había hecho en el huerto del Edén, cuando el hombre pecó. Esta era la promesa del redentor a quien Él le llamó la Simiente de la mujer que vendría a herir la cabeza del enemigo, Satanás. Esta promesa Dios tenía que cumplirla; no importaba si el hombre era un fracasado o no.

Hay dos clases de promesas. Unas tienen en sí alguna condición incluída, otras promesas son incondicionales. Para ponerlo claro, hay promesas que tienen un SI y otras que no lo tienen. Dios tiene estas dos clases de promesas en su Palabra. Cuando leamos nuestras Biblias fijémonos en las promesas que Dios ha hecho y veremos que algunas tienen un SI, es decir alguna condición por parte nuestra que debemos cumplir para que Dios pueda cumplir su parte también; en otras no encontramos este SI y entonces es una promesa en la cual nosotros no tenemos que hacer nada, es incondicional.

La promesa del redentor que Dios hizo en el Edén es una promesa que no tiene ninguna condición. Habría un redentor, y el redentor tendría que ser herido, pero así traería redención y bendición a la Humanidad. Esto tendría que suceder, porque Dios lo dijo, no importa lo que viniera. Y porque esto tendría que suceder, Dios estaba haciendo su parte para que su promesa se cumpliera. El redentor que habría de venir tenía que nacer de mujer, de manera que tenía que haber una familia especial de la cual ella viniera. Si Él habría de ser herido, tenía que haber un lugar sobre la tierra para que esto sucediese y por lo tanto tenía que haber una tierra especial donde el redentor pudiera vivir y morir. Un pueblo santo y una tierra santa eran de imprescindible necesidad para el cumplimiento de la promesa. Así que Dios empezó a llevar a cabo su promesa.

Primeramente Dios llamó al hombre, cuyo nombre era Abram (que significa «gran padre»). Él pertenecía a la familia de Sem. Por esta razón los descendientes de Abraham se llaman semitas. El tataranieto de Sem se llamaba Heber, y Heber era uno de los antecesores de Abraham, así que los hijos de

Abraham se les llama algunas veces Heber o Hebreo. Veremos también que se les llama Israelitas por el nieto de Abraham, que se llamaba Israel, y algunas veces se les llama judíos por uno de los hijos de Israel que se llamaba Judá. Semitas, Hebreos, Israelitas, Judíos, todos estos nombres se dan a la familia de la cual el redentor, el señor Jesucristo, habría de venir.

## Intolerancia o intransigencia.

Dios no es intolerante, pero sí es intransigente. Los cristianos verdaderos deben de parecerse a Cristo en esto. El ejemplo más grande de tolerancia que este universo ofrece es el espectáculo de la paciencia inmensa de Dios con el pecado y el padre del pecado. Dios ha permitido al enemigo hacer lo que le plazca en este mundo, aun más, Dios vino a ponerse en las manos de este mundo permitiendo que Satanás saciara su furor sobre Él en la persona de su Hijo. Jesucristo trató a Satanás con la mayor dignidad y la mayor firmeza. Es más, Cristo admitió el derecho de Satanás a ofrecerle los reinos de este mundo que él poseía. Él nunca le quitó a Satanás su justo título de príncipe de este mundo. Cristo era tolerante. Pero Dios nunca ha vacilado en rehusar todo acuerdo y compromiso con el enemigo. El testimonio de Cristo era siempre el mismo, invariable. El príncipe de este mundo es juzgado. El lago de fuego está preparado para el diablo y sus ángeles. Cristo era intransigente.

Los cristianos hoy han de ser igualmente inflexibles en su actitud hacia Cristo y sus doctrinas. Ahora más que nunca nos encontramos con muchos pensamientos de traición contra nuestro Señor y multitud de fantasías locas con que los hombres quieren substituir la sana doctrina de Cristo. Debemos de ser tolerantes; un hombre puede creer lo que quiera, y es libre para seguir cualquier culto o doctrina falsa que atraiga su imaginación. Pero también debemos ser inflexibles en nuestro testimonio de que aquellos que siguen cualquier otro camino que no sea de anexión a la completa divinidad y muerte redentora de Jesucristo es del espíritu del anticristo y es hijo del padre de las mentiras. Uno de mis profesores solía decir acerca de la teología modernista: «Dejad que toda la erudición de los grandes teólogos diga una cosa y la Palabra de Dios otra, yo estaré del lado de la Palabra de mi Dios». Esta ha de ser nuestra actitud enfrente de los ataques del enemigo.

## El Nuevo Testamento

con notas destinadas a poner de relieve las verdades esenciales que él encierra, redactadas por el pastor Faivre, y traducidas al español por J. T. de la Cruz.

Interesante para estudio y consulta. De venta en la Librería Nacional y Extranjera, Caballero de Gracia, 60, Madrid.

Precio: 1,50 pesetas.

El próximo número de  
**ESPAÑA EVANGÉLICA**  
se publicará, Dios mediante, el  
jueves día 13 de Diciembre.



## SIN CONTROVERSIA

Hay hombres que dicen que el Cristianismo es una religión de controversia. Esto no es verdad. El Cristianismo de la Biblia no es un asunto que puede discutirse en contra, sino la verdad que está por encima de toda argumentación.

Sólo hay dos cosas que los hombres pueden hacer con esta verdad: aceptarla o rechazarla. Cuando los hombres la aceptan, no discuten contra ella; y cuando la rechazan, tampoco pueden discutirla. El rechazamiento de la verdad puede tomar varias formas, pero nunca ésta de un argumento razonable. Los hombres pueden sentir gran aversión hacia un fiel predicador de la Palabra; le llamarán charlatán, le tirarán piedras, podrán temblar a sus palabras, podrán hacer miles de otras cosas para mostrar su disgusto y oposición; pero el odio, la lucha, el tirar piedras y el ridiculizar no son argumentos, sino que todo eso es una completa evidencia de completa derrota.

En las revistas modernas intelectuales de controversia rara vez encontramos en ellas artículos por cristianos evangélicos, porque si así lo hicieran, tendrían que cambiar su carácter de revistas de controversia en revistas de la verdad, y eso no tendría cuenta en un mundo que le gusta discutir necedades y, al mismo tiempo, parecer sabios, y odia aceptar la verdad y tener que pasar por la inconveniencia de ser sabios a la fuerza.

Muchos cristianos inteligentes se entristecen al ver su más santa fe ignorada y hollada bajo los pies de los así llamados hombres sabios, mientras que a ellos no se les permite dar, en las mismas revistas que los otros escriben, la razón de la esperanza que está en ellos. Pero hay dos consuelos para los fieles. El primero es el pensamiento del fin de los irrazonables oponentes, sobre los cuales Dios triunfará a la vista del mundo entero. El segundo, aunque sabemos que nuestra tarea es tratar de convencer al contradictor, o, por lo menos, tapar su boca para que no pueda contestar palabra; sin embargo, hay una cosa que viene antes de esto. Nuestra obra mayor no es ganar argumentos incontrovertibles, sino el de salvar a las almas inmortales, y eso, gracias a Dios, puede hacerse, aunque no nos permitan que estemos en la primera línea entre hombres que, diciéndose ser sabios, se hicieron fatuos.

~~~~~

### Derechos de Dios.

Jesucristo dice, «Yo soy la luz del mundo», «Yo soy la resurrección y la vida», «Estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo», «Yo y el Padre una cosa somos», «Todo poder me es dado en el cielo y en la tierra», «El que me ha visto ha visto al Padre». Ningún otro hombre en toda la historia de la Humanidad ha hecho tales declaraciones. Éstas tienen que ser palabras de un hombre loco o de Dios mismo.

Que ellas son las palabras de Dios puede probarse por el testimonio de millones de almas que en vida y muerte han encontrado en Él a Aquél que es poderoso para salvar eternamente, su única esperanza y gozo.

## DICE LA BIBLIA...

### Preguntas y Respuestas.

#### Pregunta.

*¿Cómo pasaremos el tiempo en el cielo?*

#### Respuesta.

Los hombres tienen ideas muy extrañas acerca del Cielo. Alguien ha dicho en son de burla, «yo no quiero pasar el tiempo en el Cielo sentado en una nube tocando un arpa por toda la eternidad». Tal creencia está muy lejos de ser la revelación que Dios nos ha dado, y viene por la ignorancia de quién es Dios y de su Palabra.

En el Evangelio de Juan, capítulo XVII, versículo 3 leemos: «Esta empero es la vida eterna: que te conozcan el solo Dios verdadero». ¿Qué significa esto? En primer lugar Dios es el autor de todas las cosas. Todo en este mundo es el resultado de su pensamiento creador. Si vamos a conocer a Dios, entonces tendremos tiempo para estudiar todas las cosas.

Se han encontrado como tres mil ochocientas variedades de flores en los Alpes, y dos mil quinientas distintas variedades en el Cáucaso. Sobre una altura de mil metros se han encontrado cuarenta mil variedades de flores en el mundo. Esto es suficiente para que cualquier botánico pueda pasar mucho tiempo clasificando estos pensamientos de Dios, y así aprendiendo más de Dios.

Fué Newton quien dijo, cuando por primera vez vió el firmamento a través del telescopio: «Oh Dios, yo pienso Tus pensamientos después de Ti». Esto fué cuando la invención del telescopio. Ahora los hombres han olvidado que las estrellas son los pensamientos de Dios. Así que habrá en el Cielo oportunidad de penetrar en los infinitos misterios del espacio entre las estrellas que Dios ha sembrado como polvo en el firmamento, y de saber la maravillosa constitución y los movimientos de cada una. Y cuando hayamos terminado con las flores y las estrellas, habrá todavía infinidad de sabiduría que podremos penetrar, al conocer más y más a nuestro Dios.

Si ahora no tenéis placer en el estudio no os preocupéis, porque en el Cielo seremos semejantes a Cristo, y encontraremos que muchos de nuestros gustos serán cambiados. Pero cualquiera que sea ahora nuestro gusto, podemos estar completamente seguros que cuando estemos en el Cielo habrá una satisfacción completa de todos nuestros deseos y el infinito gozo de llegar a conocer a Dios.

Sin embargo, no será solamente en la creación donde aprendamos a conocerle, porque entonces veremos en la luz eterna del Cielo las maravillas de la cruz y la gracia y el amor que proveyó una felicidad tan grande, y una salvación tan maravillosa para tan míseros pecadores como nosotros.

Una palabra más acerca de lo que haremos en el Cielo se encuentra en el Apocalipsis, capítulo XXII, versículo 3: «Y sus siervos le servirán». No sabemos qué servicio per-

## España Evangélica

mitirá Dios que sus siervos le presten, porque nuestras vidas ahora son terrenas y no podemos concebir las condiciones celestiales, pero habrá el gozo de hacer algo por Dios, y de saber que estaremos siempre bajo la luz de su aprobación.

Pero no hay que olvidar que aun en este mundo el hombre ha de nacer de nuevo antes de que pueda sentir verdadero placer en un culto de oración y que lo prefiera a una noche en el casino. Por lo que sabemos del Cielo estamos seguros que para querer ir allí el hombre ha de tener un corazón renovado. Un hombre incrédulo encontrará el Cielo como un infierno, porque poseerá una naturaleza corrompida, y «la carne codicia contra el espíritu, y el espíritu contra la carne». Estas dos naturalezas van en direcciones opuestas, y se excluyen mutuamente.

El gozo supremo del Cielo será ver a Jesucristo y ser semejantes a Él. El corazón renovado se complace hoy en este pensamiento: «Sabemos que cuando Él apareciere, seremos semejantes a Él, porque le veremos como Él es».

### ¿Todavía no lo ha adquirido...?

#### ¿A qué aguarda...?

**A nuevos tiempos, nuevas formas. Y bajo una nueva forma está presentado, por el Dr. Orts González, el folleto de controversia acerca del protestantismo, que lleva por título:**

### ¡Malditos protestantes!

**Precio: 40 céntimos.**

**Paquetes de doce ejemplares en adelante: 25 por 100 de descuento.**

**Pedidos, a la Administración de este periódico.**

## ESPAÑA EVANGÉLICA

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA 1934

### España y Portugal.

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Año . . . . .                     | 6,— ptas.  |
| Semestre . . . . .                | 3,— »      |
| Paquetes desde 10 ejemplares:     |            |
| Trimestre, por ejemplar . . . . . | 1,25 ptas. |
| Semestre, por ejemplar . . . . .  | 2,50 »     |
| Año, por ejemplar . . . . .       | 5,— »      |

### América.

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Año . . . . .                   | 10,— ptas. |
| Semestre . . . . .              | 5,— »      |
| Paquetes, por ejemplar. . . . . | 8,— »      |

### Los demás países.

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Año . . . . .      | 12,— ptas. |
| Semestre . . . . . | 6,— »      |

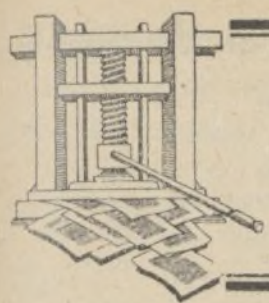
**Importante.** — Las suscripciones por paquetes habrán de abonarse NECESARIAMENTE antes de terminar el trimestre correspondiente.

**REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

BENEFICENCIA, 18. + MADRID (4)

Teléfono 33590.





# INFORMACIÓN EVANGÉLICA

## ESPAÑA

### Reunión de Oración Unida.

Se celebrará en Madrid, el jueves día 6 de Diciembre, a las ocho de la noche, en la Iglesia del Salvador, calle de Noviciado, número 5.

### La crisis mundial y la mujer española

Tal fué el primer título de una serie de conferencias bajo el tema general «La mujer española», serie que a juzgar por la primera promete ser de gran interés, desarrollado por D. Juan Orts González, el martes 6 del corriente, en la Unión Cristiana Femenina de Madrid, ante selecto y numeroso auditorio.

Comenzó diciendo el orador que la crisis actual podía considerarse mundial, por su amplitud y su extensión. Es una crisis que va al fondo de las cosas. Así, por ejemplo, en religión no se discute ya la veracidad de tal o cual dogma o afirmación teológica. Lo que hoy se discute es si existe o no Dios; si es o no necesaria la religión. Y lo peor del caso, es que los remedios puestos en práctica para conjurar esta crisis no dan el resultado apetecido por ser remedios locales, cuando la crisis es mundial.

El ilustre escritor Armando Palacio Valdés, en su libro «El Gobierno de las mujeres», da dos soluciones para hacer desaparecer la crisis actual: una, que cesen las divisiones entre obreros intelectuales y obreros manuales; otra, que la política sea confiada íntegramente al sexo femenino.

Por lo que a España respecta, pensarán muchos que no puede hacer nada para contribuir a solucionar la crisis mundial, siendo una nación pequeña, y sufriendo esta crisis las naciones más cultas, ricas y progresivas. Pero la crisis ha venido a pesar de la cultura, de la riqueza y del poder. Y España que en tiempos pasados dió soluciones a grandes problemas, e hizo lo que no pudieron realizar Grecia, Roma, Alemania, Inglaterra ni Francia: dar alma y corazón a 19 naciones, puede hacer sentir también de modo notable su influencia en el presente.

La sociedad necesita un cambio radical de orientación. Es menester que sea una prolongación de la familia. No como es considerada ahora por algunos: una gran empresa, en la que no se pone corazón, sentimientos ni ideales, y en la que figuran como ajenos los conceptos de estética, moralidad y religión.

El hombre tiene como ideal la justicia, mas la mujer sabe que entre la justicia cumplida inflexiblemente y el impunitismo, existe una justicia moderada. Dios en su bondad infinita, no nos aplicó su justicia de modo inflexible. De otra suerte, no existiríamos.

La mujer española que según Keyserling «es la más mujer de las mujeres», puede contribuir de modo eficaz a este radical cambio que precisa la sociedad actual, si tiene conciencia de su misión y de su responsabilidad, e interpreta con corazón, sentimiento e intuición los valores estéticos, morales y religiosos que el hombre interpreta con lógica, idea y raciocinio.

La hermosa conferencia del Dr. Orts fué coronada con grandes aplausos, recibiendo muchas felicitaciones de la numerosa concurrencia que acudió a escucharle, y que salió complacida de la brillante disertación de nuestro amigo. — *Ese.*

### NOTAS BREVES

*Iglesia del Salvador, Noviciado, Madrid.* — El 4 de Noviembre fué bautizada la niña Marta, hija de nuestros queridos hermanos D. Francisco Saco y doña Aurora Gámez, a quienes, con tal motivo, felicitamos muy cordialmente.

— *Iglesia Evangélica Española, Madrid (Calatrava).* El Domingo, día 11 de los corrientes, fueron recibidos en el seno de la Iglesia cristiana por el Santo Sacramento del Bautismo los niños Godofredo y Federico; el primero, hijo de D. Fermín Dorrego y doña Angeles Robledo, y el segundo, de D. Federico Vega y D.<sup>a</sup> Julia Díaz Martínez, siendo los padres miembros comulgantes de esta Iglesia. El acto se celebró en culto público a raíz del sermón, que versó sobre Colosenses, I, 12-14. Plegue a Dios que el significado de los nombres que recibieron dichos niños «Paz de Dios» y «Rico en Paz», se cumplan en ellos y en sus respectivas familias. Nuestra más cordial enhorabuena.

— *Iglesia Evangélica, Tánger.* — El Domingo 20 del pasado Septiembre fueron admitidos como miembros de esta Congregación tres hombres, los cuales dieron testimonio de su fe mediante el bautismo, ante una asamblea de cerca de cien personas, entre españoles, ingleses, americanos, hebreos y árabes. El Señor los bendiga a todos.

— *Iglesia Bautista, Madrid.* — El 21 de Octubre último fueron bautizados en esta Iglesia, por el pastor D. Francisco Fernández, diez creyentes, los cuales participaron seguidamente de la Santa Cena. En dicho acto predicaron, además del pastor, D. Félix Iria y D. Zacarías Carles Just.

— D. Félix Vacas Canales ofrece a sus amigos su nuevo domicilio en Ciudad Real: Calle del Refugio, número 32.

— Han regresado a su casa de Valdepeñas nuestros queridos amigos D. Percy J. Buffard y señora, completamente restablecidos en su salud.

### ESCUELA DOMINICAL

#### Domingo 2 de Diciembre.

#### El cristiano como testigo.

1.<sup>a</sup> Tes., I, 1-10.

TEXTO ÁUREO: Mas recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros; y me seréis testigos en Jerusalem, y en toda Judea, y Samaria, y hasta lo último de la tierra. — Hech., I, 8.

TÍTULO: Predicando las Buenas Nuevas.

1) PROPÓSITO: Estudiar y practicar cómo predicar las Buenas Nuevas del Evangelio.

2) INTRODUCCIÓN: El Señor Jesús llamó a sus primeros discípulos y les enseñó cómo extender las buenas nuevas de la salvación. Él necesita más discípulos y en su Palabra les enseña cómo extender las Buenas Nuevas. ¿Cuántos quieren ser discípulos de Jesús?

3) LA LECCIÓN: En nuestra lección vemos que el Señor usa a sus discípulos para exten-

der el Evangelio. El pueblo de Dios en Tesalónica había sido tan fiel y demostrado un cambio de vida tal, que en todas partes hablaban de su conversión. Esto fué una gran ayuda para Pablo. Así con facilidad pudo principiar iglesias en otros lugares. El texto áureo nos dice que debemos ser testigos de Jesús; pero para ser testigos buenos debemos llevar vidas rectas. Una pequeña luz alumbrará muy lejos si tiene un buen reflector detrás de ella. Así la vida debe ser clara y brillante para que el testimonio tenga poder. Si Dios nos necesita en su obra debemos ser llenos del Espíritu Santo, porque éste nos da poder para testificar y vivir para Dios. Cristo dice que no debemos esconder nuestra luz debajo de un almud, etc.

4) ILUSTRACIÓN: *La obra personal de un misionero.* — Voy a contar un recuerdo de mi propia experiencia. Sólo tenía trece años de edad, cuando asistí a una serie de reuniones de avivamiento. No recuerdo el sermón, ni tan siquiera una palabra del pastor que las dirigía. Pero una tarde me habló él personalmente, diciéndome que estaba orando por mí, y que deseaba que yo creyera en Jesús y fuera cristiano. Esto me hizo resolver buscar al Salvador, lo cual hice y lo hallé felizmente.

#### Domingo 9 de Diciembre.

#### El cristiano como maestro.

Hech., XVIII, 24-28; Mat., VII, 24-29.

TEXTO ÁUREO: Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traza bien la palabra de verdad. (2.<sup>a</sup> Tim., II, 15).

TÍTULO: Jesús el gran Maestro.

1) PROPÓSITO: Aprender que Jesús es el gran Maestro.

2) INTRODUCCIÓN: Pregúntese a los niños qué cualidades esperan encontrar en un buen maestro. Todos necesitan conocer la materia que enseñan.

3) LA LECCIÓN: Háblese de algunas de las cosas que ayudan a los maestros en la actualidad, tales como buenos libros de texto, cuadros, mapas, pizarras, etc. Jesús, el gran Maestro, no tuvo una sala donde dar sus clases, ni pizarra, ni tan siquiera un lápiz, ¡pero qué lecciones! Enseñaba de una manera tan interesante que aun fascinaban sus enseñanzas. Considérense algunas de las razones: 1.<sup>a</sup>, Jesús enseñaba en un lenguaje sencillo que aun la gente más sencilla podía entenderlo; 2.<sup>a</sup>, Ilustraba sus lecciones por medio de historias interesantes y comparaciones vivas y familiares a su auditorio; 3.<sup>a</sup>, Hablaba de cosas interesantes, de las cuales ningún otro había hablado. Explíquese el por qué hablaba con absoluta autoridad. Considérese la ilustración que usó en la lección de hoy: «el edificador sabio y el insensato».

4) ILUSTRACIONES: El relato de alguna de las parábolas del Señor Jesús: El hijo pródigo, la oveja perdida, etc.

**El índice para el tomo 1932-33 ya está publicado. Los coleccionistas pueden solicitarlo. •**



# "UNUM CORPUS SUMUS IN CHRISTO" ALIANZA EVANGÉLICA UNIVERSAL

Invitación a la Semana Universal de Oración.  
(Organizada por la Alianza en 1934).

AÑO 1935.

Domingo 6 de Enero a Domingo 13 de Enero, ambos inclusive.

## ADVERTENCIAS

*Se suplica encarecidamente a todos los directores y obreros cristianos que hagan con tiempo los preparativos necesarios para congregar a los cristianos para la Oración Unida, diariamente, durante esta semana, y que circulen con profusión este Programa. Los predicadores son cordialmente invitados a preparar sermones especiales para el Domingo 7 de Enero, sobre los textos sugeridos a este propósito. También se les suplica que recomienden a sus congregaciones la asistencia a las reuniones de esta Semana Universal de Oración.*

*Tenga la amabilidad de enviar una breve reseña de las reuniones celebradas y de cualquier resultado de interés, al Secretario general «World's Evangelical Alliance» (British Organization), 19, Russell Square, London. W. C. I. Inglaterra.*

A TODOS LOS QUE INVOCAN A DIOS EN EL NOMBRE DE NUESTRO SEÑOR  
JESUCRISTO

Hermanos y hermanas en Jesucristo Nuestro Señor:

Al invitaros de nuevo a vosotros, cristianos de muchas naciones y miembros de la Una Iglesia, cuya Cabeza es Cristo, a que os unáis en una misma oración durante la Semana Universal de Oración, lo hacemos con profundo agradecimiento.

Durante los últimos años, una y otra vez se han presentado en diferentes partes del mundo situaciones que parecían conducir inevitablemente a una catástrofe, pero hemos podido ver siempre la mano refrenadora de Dios. Más de lo que podamos imaginarnos, esto ha sido el resultado de las oraciones unidas del pueblo cristiano.

Las naciones del mundo parecen estar lejos de venir a ser «el Reino de nuestro Señor y su Cristo»; pero en casi todos los pueblos hay significativos movimientos espirituales. El llamamiento a una mayor extensión del evangelismo ha sido una notable característica del año último. La Iglesia Cristiana está tomando posiciones en la vida de muchos pueblos no cristianos, y siendo consciente de un nuevo sentimiento de responsabilidad de las necesidades de otros.

A la vez que reconocemos la falta de un adecuado conocimiento de Dios y de una vital fraternidad cristiana, tenemos que dar gracias porque en ambas direcciones se ven movimientos que prometen éxito. Sin embargo, la insuficiencia de la sabiduría y de los esfuerzos humanos para hacer frente a las necesidades del mundo nunca han sido más evidentes. Una atmósfera de inseguridad nos rodea por todas partes. Hay también que reconocer que hay poco lugar para un testimonio cristiano meramente apologético, y que sólo un mensaje claro y positivo, el mismo Verbo de Dios, podrá afrontar la situación.

Dándonos cuenta de estas cosas, propongámonos mantener la suficiencia y poder del Espíritu Santo, y confesando nuestros muchos pecados, deficiencias y fracasos, venir a ser más útiles en el servicio de Cristo.

El mensaje del Cristo crucificado y resucitado sigue siendo el único remedio para los males del mundo. Es necesario por parte de todos una devoción cordial y abnegada si queremos convencer al mundo del poder del Evangelio, y es nuestro deber supremo dar testimonio del individual poder transformador y salvador de Cristo.

Hay ciertas situaciones que hacen más patente la necesidad de este llamamiento a la oración unida. Especialmente debemos tener presente la lamentable situación de los judíos y su difícil posición en algunos países europeos; el crecimiento de un nacionalismo que limita aquellos ideales cristianos que aspiran a levantar un nuevo mundo; los varios proyectos de reconstrucción económica que luchan con indecibles dificultades, y la lamentable reducción de las empresas misioneras cristianas debido al caos financiero en muchos países.

A la vista de la situación mundial, la necesidad de la unidad cristiana se hace más necesaria que nunca. El testimonio eficaz del Evangelio dependerá, en gran parte, de nuestra manifestación de unidad, de la fuerza de nuestras convicciones, de la grandeza de nuestra fe y de la realidad de nuestro amor. Vestidos de toda la armadura de Dios, ¿será posible detener la evangelización del mundo en nuestra generación?

Somos vuestros en la fraternidad del Un Cuerpo (firmado por los representantes de la Alianza Evangélica Universal en todo el mundo, por los directores de Iglesias de diferentes países y por representantes de Sociedades bíblicas, de tratados y misioneras).

## Temas para la Oración Universal y Unida.

Domingo, 6 de Enero.

TEXTOS SUGERIDOS PARA SERMONES  
Y DISCURSOS.

CONFIANZA. — San Juan, XIV, 1; San Marcos, II, 22, 24; 1.<sup>a</sup> Timoteo, IV, 10.

FRATERNIDAD. — 1.<sup>a</sup> Juan, I, 3, 7; San Juan, XVII, 21.

SERVICIO. — San Mateo, XXV, 40; XVIII, 19 y 20; XXIV, 14.

ESPERANZA. — Hechos, XXVI, 6; Romanos, VIII, 18, 25; 1.<sup>a</sup> Tesal., I, 3, 9 y 10.

Lunes, 7 de Enero.

NECESIDAD HUMANA: ARREPENTIMIENTO.

*Acción de gracias.*

Porque Dios, en su amor, ha hecho provisión para todas las necesidades humanas presentes y futuras.

Porque Dios, en Cristo, ha consumado la obra de redención del hombre y ha encomendado a sus discípulos su proclamación a todo el mundo.

*Confesión.*

De haber fracasado frecuentemente en responder al llamamiento de las necesidades humanas.

De que nuestro egoísmo, orgullo, indolencia espiritual y falta de fe retrasan con frecuencia el cumplimiento de los propósitos de Dios.

De que la dureza de nuestros corazones dificulta el verdadero arrepentimiento.

*Súplicas.*

Para que Dios abra los ojos de los hombres y ablande sus corazones.

Para que Él conceda a cristianos y no cristianos el arrepentimiento y el perdón.

Para que ponga sobre sus hijos la carga de las necesidades de otros.

*Lecturas bíblicas.*

Romanos, III, 1-26; Gálatas, V, 1-26; Salmo LI.

Martes, 8 de Enero.

LA IGLESIA EN EL MUNDO: FE

*Acción de gracias.*

Porque la Iglesia Universal se extiende a gentes de todas las naciones y lenguas.

Porque Dios la honra con incesantes oportunidades y con poder para dar testimonio.

Porque, a pesar de la infidelidad y de la flaqueza, todavía el Evangelio es proclamado como potencia de Dios para la salvación.

*Confesión.*

De su debilidad de fe y de su falta de valor para completar el testimonio del Evangelio por todo el mundo.

De su falta de humildad y de su fracaso en interpretar de una manera adecuada el espíritu y el mensaje de Cristo al mundo.

*Súplicas.*

Por una nueva visión de los recursos espirituales en Cristo.

Por una fe más profunda en el poder de Dios para establecer su Reino por fe y obediencia.

Por un vital reavivamiento espiritual de la Iglesia en el mundo actual (Juan, XVII, 9).

*Lecturas bíblicas.*

Hechos, II, 1-21; San Mateo, XVI, 13-28; Colosenses, I.



**Miércoles, 9 de Enero.**

LAS NACIONES DEL MUNDO: FRATERNIDAD.

*Acción de gracias.*

Por las fuerzas que contienen las egoístas pasiones y ambiciones de los hombres.

Por todo lo que las naciones hacen unas por otras.

*Confesión.*

De los egoísmos, suspicacias y toda clase de política exclusivista nacional.

De la intolerancia religiosa y de la supresión de la libertad de pensamiento y de palabra.

*Súplicas.*

Por un nuevo sentimiento de fraternidad y de sus posibilidades.

Por estadistas sabios y veraces en los asuntos nacionales e internacionales.

Para que cada nación sea libre para contribuir con sus dones peculiares al levantamiento del Reino de Dios.

*Lecturas bíblicas.*

Romanos, XII; Isaías, II y LII; Miqueas, IV; Apocalipsis, XXI, 1-7, 23-27.

**Jueves, 10 de Enero.**

LA EVANGELIZACIÓN DEL MUNDO: OBEDIENCIA Y SERVICIO.

*Acción de gracias.*

Por un amplio despertamiento mundial al centralismo esencial del evangelismo en el servicio cristiano.

Por los directores nacionales que están llamando a sus compatriotas a un evangelismo más amplio.

Por el crecimiento en el sostenimiento propio y en la propaganda entre las Iglesias nativas.

*Confesión.*

Del concepto parroquial que tienen muchos cristianos.

De la falta de sensibilidad que hay dentro de la Iglesia tocante a los millones que aun no han oído el Evangelio.

De haber confiado demasiado en los recursos humanos, y no lo bastante en el poder del Espíritu Santo.

*Súplicas.*

Para que cada cristiano se dé cuenta de que es un misionero y toda relación humana un contacto misionero.

Para que la Iglesia se dé cuenta de que puede resolver las necesidades espirituales de esta generación.

*Lecturas bíblicas.*

San Marcos, XVI; Isaías, LXI; Hechos, I, 1-11.

**Viernes, 11 de Enero.**

LOS MOVIMIENTOS JUVENILES, NACIONALES Y MUNDIALES EN IGLESIAS Y ESTABLECIMIENTOS DOCENTES.

*Acción de gracias.*

Por los hogares cristianos, las escuelas dominicales y todos los movimientos que persiguen el bien espiritual de la juventud.

Por el nuevo espíritu de fervor entre la juventud de esta generación.

*Confesión.*

Del fracaso para dar un lugar más amplio a la juventud en las empresas cristianas.

De la negligencia de la familia como el supremo factor de la educación cristiana.

*Súplicas.*

Para que la juventud de nuestro tiempo se coja más fuertemente a Dios por Cristo.

Para que todos los maestros de los jó-

venes utilicen plenamente sus oportunidades y se den cuenta de su responsabilidad.

Para que los entusiasmos de la juventud sean encauzados por buenos caminos.

*Lecturas bíblicas.*

1.<sup>a</sup> Samuel, III; Joel, II, 18-32; 1.<sup>a</sup> Juan, II, 1-17.

**Sábado, 12 de Enero.**

RESPONSABILIDAD CRISTIANA HACIA LOS JUDÍOS  
MISIONES A LOS PAÍSES POCO CIVILIZADOS.

*Acción de gracias.*

Por la continuada respuesta al llamamiento de Cristo entre los judíos en muchos países.

Por el gran acceso a la Iglesia cristiana de los pueblos atrasados y proscritos de India y de los pueblos poco civilizados de África y de otras tierras.

Por un renovado interés entre los estadistas cristianos en la causa de las minorías.

*Confesión.*

Del lamentable crecimiento del antisemitismo en muchos países cristianos.

(Edición en español del Programa de la Semana de Oración Unida, publicada por la Alianza Evangélica Española.)

De la frialdad de la respuesta en los días actuales a las necesidades de los pueblos oprimidos y perseguidos.

*Súplicas.*

Por una más profunda sensibilidad ante las necesidades de los oprimidos y desamparados.

Por una nueva visión de Cristo, el cual, sin acepción de personas, recibe cordialmente a los hombres y a las mujeres de toda clase y nación.

*Lecturas bíblicas.*

Romanos, XI; 1.<sup>a</sup> Corintios, I, 18-31; Apocalipsis, VII, 9-17.

La Alianza Evangélica Universal invita a las Iglesias para que el Domingo 13 de Enero prediquen sermones sobre la Unidad Cristiana y celebren Comuniones Unidas. «Que todos sean una cosa... para que el mundo conozca que Tú me has enviado» (San Juan, XVII, 21).

**NO DEMORE HACER SU PEDIDO DE  
PAQUETES DE NAVIDAD  
HOY, MEJOR QUE MAÑANA**

| Paquete A.                                 |          | Paquete B.                              |          |
|--------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|----------|
|                                            | Pesetas. |                                         | Pesetas. |
| 1. El Buen Pastor . . . . .                | 2,—      | 1. Luz cotidiana . . . . .              | 2,50     |
| 1. Mujercitas . . . . .                    | 4,—      | 1. Recuerdos de antaño . . . . .        | 4,—      |
| 1. Raimundo Lulio . . . . .                | 2,50     | 1. Niño del botón . . . . .             | 1,35     |
| 1. Hermanos Españoles . . . . .            | 4,—      | 1. Andrea . . . . .                     | 0,75     |
| 1. Sortija del rubí . . . . .              | 2,—      | 1. Martín el pescador . . . . .         | 2,—      |
| 1. Versos para niños . . . . .             | 1,25     | 1. Pepa y la Virgen . . . . .           | 1,—      |
| 1. En los días de Abd-el-Kader . . . . .   | 1,50     | 1. Julián y la Biblia . . . . .         | 2,—      |
| 6. Pipo en Nochebuena . . . . .            | 1,80     | 1. Historias Bíblicas . . . . .         | 1,50     |
| 1. Buenas nuevas de Enrique . . . . .      | 0,50     | 10. Pipo en Nochebuena . . . . .        | 3,—      |
| 24. Cromitos con versículos . . . . .      | 0,50     | 3. Navidad . . . . .                    | 0,75     |
| Valor a precio ordinario . . . . .         | 20,05    | 4. Niños del bosque . . . . .           | 1,20     |
| Precio especial, franco de porte . . . . . | 10,—     | Valor a precio ordinario . . . . .      | 20,05    |
|                                            |          | Precio especial, porte pagado . . . . . | 10,—     |

**Paquetes de un solo libro.**

|                                    | Pesetas. |
|------------------------------------|----------|
| 6. Cómo se hizo el mundo . . . . . | 6,—      |
| 3. Recuerdos de antaño . . . . .   | 6,—      |
| 6. El Buen Pastor . . . . .        | 6,—      |
| 12. Pipo en Nochebuena . . . . .   | 1,50     |
| 6. Versos para niños . . . . .     | 4,—      |
| 6. Sortija del rubí . . . . .      | 5,—      |
| 6. Mujercitas . . . . .            | 6,—      |
| 6. Niño del botón . . . . .        | 4,—      |
| 6. Días de Abd-el-Kader . . . . .  | 4,—      |
| 3. Hermanos Españoles . . . . .    | 5,—      |
| 6. Raimundo Lulio . . . . .        | 6,—      |

**Condiciones.**

- 1.<sup>a</sup> Para aprovechar esta oferta es necesario indicar el Centro Evangélico donde los libros van a distribuirse.
- 2.<sup>a</sup> Los pedidos deben llegar a nuestro depósito antes del 15 de Diciembre próximo.
- 3.<sup>a</sup> Hay que tomar Paquete o Paquetes completos, que se indicarán con su letra respectiva cuando sean los llamados A ó B.
- 4.<sup>a</sup> Los pedidos deberán venir acompañados de su importe, o se harán a reembolso. Los libros se envían francos de porte.

La correspondencia y giros a

**SOCIEDAD DE TRATADOS EVANGÉLICOS**

Beneficencia, 18 (anejo) 1.º. - MADRID

O a ARTURO CHAPPELL, Ríos Rosas, 32, 2.º izquierda. - MADRID



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------|----------|--|----------|-------------------------|--|--------------------------|--|----------------------------|------|------------------------|--|---------------------------|-----|----------------------------|------|---------------------------|--|---------------------------|-----|----------------------------|------|--------------------------|--|---------------------------|-----|-----------------|--|-----------------------|--|----------------------------|------|----------------------------|------|---------------------------|-----|---------------------------|------|-------------------------|--|-----------------------------|--|-----------------|--|------------------------------|--|----------------------------|-----|----------------------------|------|---------------------------|-----|---------------------------|-----|-------------------|--|-------------------------|--|---------------|--|------------------------------|--|----------|--|----------------------------|------|---------------------------|-----|---------------------------|-----|----------------------------|--|-------------------------------|--|---------|--|----------------------------|------|----------------------------|------|---------------------------|-----|---------------------------|-----|--------------------------|--|-----------------|--|------------|--|----------------------------|------|----------------------------|------|---------------------------|-----|---------------------------|-----|------------------|--|--|--|----------------------------|-----|--|--|---------------------------|------|----------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------|---------------------|-----------|--------------------------------------------|------|----------|-----------------------------------------------|------|----------|---------------------------------------------------|-----|----------|------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------|--|--|---------------------|------|----------|-----------------------------|------|-----------|----------------------------|------|----------|-----------------------------|--|--|----------------|------|----------|---------------------------------|-----|---------|---------------------------------|-----|---------|----------------------------------|------|----------|---------------------------------------|------|-----------|--------------------------------------|------|----------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| <div>Paquetes<br/>de<br/>Navidad<br/>1934</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div>Demos a nuestro pueblo<br/>la Palabra de Dios.</div> | <div>Ofertas<br/>valederas<br/>hasta 31 de<br/>Diciembre.</div> |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| <div>Facilidades que ofrece la Sociedad Bíblica.</div> <div>Precios de los paquetes (francos de porte).</div> <table><tr><td></td><td>Pesetas.</td><td></td><td>Pesetas.</td></tr><tr><td>2 Biblias, 4.º, rexina.</td><td></td><td>32 N. Testamentos y Sal-</td><td></td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>14,—</td><td>mos, 32.º, pasta dura.</td><td></td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>8,—</td><td>A precio de catálogo . . .</td><td>24,—</td></tr><tr><td>4 Biblias Jónico, rexina.</td><td></td><td>Precio especial . . . . .</td><td>9,—</td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>16,—</td><td>100 Evangelios y Hechos,</td><td></td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>9,—</td><td>32.º, surtidos.</td><td></td></tr><tr><td>6 Biblias, 8.º, tela.</td><td></td><td>A precio de catálogo . . .</td><td>10,—</td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>18,—</td><td>Precio especial . . . . .</td><td>3,—</td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>10,—</td><td>80 Evangelios y Hechos,</td><td></td></tr><tr><td>2 Biblias Jónico, rexina, y</td><td></td><td>en 16 estuches.</td><td></td></tr><tr><td>6 N. Testamentos, 8.º, tela.</td><td></td><td>A precio de catálogo . . .</td><td>8,—</td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>14,—</td><td>Precio especial . . . . .</td><td>3,—</td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>8,—</td><td>100 Proverbios, o</td><td></td></tr><tr><td>4 Biblias, 8.º, tela, y</td><td></td><td>100 Daniel, o</td><td></td></tr><tr><td>4 N. Testamentos, 8.º, tela.</td><td></td><td>100 Job.</td><td></td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>16,—</td><td>Precio especial . . . . .</td><td>3,—</td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>9,—</td><td>40 Salmos, 32.º (forma mé-</td><td></td></tr><tr><td>10 N. Testamentos, 8.º, tela.</td><td></td><td>trica).</td><td></td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>10,—</td><td>A precio de catálogo . . .</td><td>12,—</td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>4,—</td><td>Precio especial . . . . .</td><td>4,—</td></tr><tr><td>36 N. Testamentos, 32.º,</td><td></td><td>50 Isaías, 32.º</td><td></td></tr><tr><td>tela flex.</td><td></td><td>A precio de catálogo . . .</td><td>10,—</td></tr><tr><td>A precio de catálogo . . .</td><td>18,—</td><td>Precio especial . . . . .</td><td>3,—</td></tr><tr><td>Precio especial . . . . .</td><td>8,—</td><td>50 Hebreos, 32.º</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>A precio de catálogo . . .</td><td>5,—</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Precio especial . . . . .</td><td>1,50</td></tr></table> <div>Paquetes especiales de Testamentos y Salmos (lujo).</div> <div>Papel indiano. Tamaño 32.º Muy ligero.</div> <table><tr><td>4 ejemplares en rexina, canto dorado, de 3 pesetas, precio especial.</td><td>9,—</td></tr><tr><td>4 — en piel negra, cartera, de 5 pesetas, precio especial</td><td>15,—</td></tr><tr><td>4 — en tafilete, cartera, de 7,50 pesetas, precio especial.</td><td>22,50</td></tr></table> <div>Biblias (presentación de lujo).</div> <table><tr><td>Biblia en 4.º, pasta, estilo español. . . . .</td><td>13 ptas.; especial,</td><td>9,— ptas.</td></tr><tr><td>— — papel indiano, tafilete, cartera . . .</td><td>45 —</td><td>— 33,— —</td></tr><tr><td>— — papel indiano, tafilete, índice al canto.</td><td>50 —</td><td>— 38,— —</td></tr><tr><td>OCASIÓN: Biblia Jónico, pasta, estilo español . .</td><td>6 —</td><td>— 4,50 —</td></tr><tr><td colspan="3">(Tomando 4 ejemplares, a 3,50 cada uno.)</td></tr><tr><td>Biblia en 4.º menor, referencias, papel indiano, re-</td><td></td><td></td></tr><tr><td>xina, c. d. . . . .</td><td>12 —</td><td>— 9,— —.</td></tr><tr><td>— — — — con índice al canto</td><td>14 —</td><td>— 10,50 —</td></tr><tr><td>— — — — tafilete . . . . .</td><td>25 —</td><td>— 18,— —</td></tr><tr><td>— — — — tafilete, índice al</td><td></td><td></td></tr><tr><td>canto. . . . .</td><td>28 —</td><td>— 20,— —</td></tr><tr><td>— de bolsillo, rexina . . . . .</td><td>7 —</td><td>— 5,— —</td></tr><tr><td>— — — — papel indiano . . . . .</td><td>8 —</td><td>— 6,— —</td></tr><tr><td>— — — — índice al canto. . . . .</td><td>10 —</td><td>— 7,50 —</td></tr><tr><td>— — — — papel indiano, tafilete . . .</td><td>18 —</td><td>— 13,50 —</td></tr><tr><td>— — — — papel indiano, índ. al canto</td><td>20 —</td><td>— 15,— —</td></tr></table> |                                                           |                                                                 |          | Pesetas. |  | Pesetas. | 2 Biblias, 4.º, rexina. |  | 32 N. Testamentos y Sal- |  | A precio de catálogo . . . | 14,— | mos, 32.º, pasta dura. |  | Precio especial . . . . . | 8,— | A precio de catálogo . . . | 24,— | 4 Biblias Jónico, rexina. |  | Precio especial . . . . . | 9,— | A precio de catálogo . . . | 16,— | 100 Evangelios y Hechos, |  | Precio especial . . . . . | 9,— | 32.º, surtidos. |  | 6 Biblias, 8.º, tela. |  | A precio de catálogo . . . | 10,— | A precio de catálogo . . . | 18,— | Precio especial . . . . . | 3,— | Precio especial . . . . . | 10,— | 80 Evangelios y Hechos, |  | 2 Biblias Jónico, rexina, y |  | en 16 estuches. |  | 6 N. Testamentos, 8.º, tela. |  | A precio de catálogo . . . | 8,— | A precio de catálogo . . . | 14,— | Precio especial . . . . . | 3,— | Precio especial . . . . . | 8,— | 100 Proverbios, o |  | 4 Biblias, 8.º, tela, y |  | 100 Daniel, o |  | 4 N. Testamentos, 8.º, tela. |  | 100 Job. |  | A precio de catálogo . . . | 16,— | Precio especial . . . . . | 3,— | Precio especial . . . . . | 9,— | 40 Salmos, 32.º (forma mé- |  | 10 N. Testamentos, 8.º, tela. |  | trica). |  | A precio de catálogo . . . | 10,— | A precio de catálogo . . . | 12,— | Precio especial . . . . . | 4,— | Precio especial . . . . . | 4,— | 36 N. Testamentos, 32.º, |  | 50 Isaías, 32.º |  | tela flex. |  | A precio de catálogo . . . | 10,— | A precio de catálogo . . . | 18,— | Precio especial . . . . . | 3,— | Precio especial . . . . . | 8,— | 50 Hebreos, 32.º |  |  |  | A precio de catálogo . . . | 5,— |  |  | Precio especial . . . . . | 1,50 | 4 ejemplares en rexina, canto dorado, de 3 pesetas, precio especial. | 9,— | 4 — en piel negra, cartera, de 5 pesetas, precio especial | 15,— | 4 — en tafilete, cartera, de 7,50 pesetas, precio especial. | 22,50 | Biblia en 4.º, pasta, estilo español. . . . . | 13 ptas.; especial, | 9,— ptas. | — — papel indiano, tafilete, cartera . . . | 45 — | — 33,— — | — — papel indiano, tafilete, índice al canto. | 50 — | — 38,— — | OCASIÓN: Biblia Jónico, pasta, estilo español . . | 6 — | — 4,50 — | (Tomando 4 ejemplares, a 3,50 cada uno.) |  |  | Biblia en 4.º menor, referencias, papel indiano, re- |  |  | xina, c. d. . . . . | 12 — | — 9,— —. | — — — — con índice al canto | 14 — | — 10,50 — | — — — — tafilete . . . . . | 25 — | — 18,— — | — — — — tafilete, índice al |  |  | canto. . . . . | 28 — | — 20,— — | — de bolsillo, rexina . . . . . | 7 — | — 5,— — | — — — — papel indiano . . . . . | 8 — | — 6,— — | — — — — índice al canto. . . . . | 10 — | — 7,50 — | — — — — papel indiano, tafilete . . . | 18 — | — 13,50 — | — — — — papel indiano, índ. al canto | 20 — | — 15,— — | <div>Sociedad<br/>Bíblica.</div> | <div>Federico<br/>Balart, 2<br/>Madrid.</div> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Pesetas.                                                  |                                                                 | Pesetas. |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 2 Biblias, 4.º, rexina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           | 32 N. Testamentos y Sal-                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14,—                                                      | mos, 32.º, pasta dura.                                          |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8,—                                                       | A precio de catálogo . . .                                      | 24,—     |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 4 Biblias Jónico, rexina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                           | Precio especial . . . . .                                       | 9,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 16,—                                                      | 100 Evangelios y Hechos,                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9,—                                                       | 32.º, surtidos.                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 6 Biblias, 8.º, tela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           | A precio de catálogo . . .                                      | 10,—     |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 18,—                                                      | Precio especial . . . . .                                       | 3,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10,—                                                      | 80 Evangelios y Hechos,                                         |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 2 Biblias Jónico, rexina, y                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           | en 16 estuches.                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 6 N. Testamentos, 8.º, tela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           | A precio de catálogo . . .                                      | 8,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14,—                                                      | Precio especial . . . . .                                       | 3,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8,—                                                       | 100 Proverbios, o                                               |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 4 Biblias, 8.º, tela, y                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           | 100 Daniel, o                                                   |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 4 N. Testamentos, 8.º, tela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           | 100 Job.                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 16,—                                                      | Precio especial . . . . .                                       | 3,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9,—                                                       | 40 Salmos, 32.º (forma mé-                                      |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 10 N. Testamentos, 8.º, tela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           | trica).                                                         |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10,—                                                      | A precio de catálogo . . .                                      | 12,—     |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4,—                                                       | Precio especial . . . . .                                       | 4,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 36 N. Testamentos, 32.º,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           | 50 Isaías, 32.º                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| tela flex.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           | A precio de catálogo . . .                                      | 10,—     |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| A precio de catálogo . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 18,—                                                      | Precio especial . . . . .                                       | 3,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Precio especial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8,—                                                       | 50 Hebreos, 32.º                                                |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           | A precio de catálogo . . .                                      | 5,—      |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           | Precio especial . . . . .                                       | 1,50     |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 4 ejemplares en rexina, canto dorado, de 3 pesetas, precio especial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9,—                                                       |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 4 — en piel negra, cartera, de 5 pesetas, precio especial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15,—                                                      |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| 4 — en tafilete, cartera, de 7,50 pesetas, precio especial.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,50                                                     |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Biblia en 4.º, pasta, estilo español. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13 ptas.; especial,                                       | 9,— ptas.                                                       |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — papel indiano, tafilete, cartera . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 45 —                                                      | — 33,— —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — papel indiano, tafilete, índice al canto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 50 —                                                      | — 38,— —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| OCASIÓN: Biblia Jónico, pasta, estilo español . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6 —                                                       | — 4,50 —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| (Tomando 4 ejemplares, a 3,50 cada uno.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| Biblia en 4.º menor, referencias, papel indiano, re-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| xina, c. d. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12 —                                                      | — 9,— —.                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — con índice al canto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14 —                                                      | — 10,50 —                                                       |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — tafilete . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25 —                                                      | — 18,— —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — tafilete, índice al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |                                                                 |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| canto. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 28 —                                                      | — 20,— —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — de bolsillo, rexina . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 7 —                                                       | — 5,— —                                                         |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — papel indiano . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8 —                                                       | — 6,— —                                                         |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — índice al canto. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10 —                                                      | — 7,50 —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — papel indiano, tafilete . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 18 —                                                      | — 13,50 —                                                       |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |
| — — — — papel indiano, índ. al canto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20 —                                                      | — 15,— —                                                        |          |          |  |          |                         |  |                          |  |                            |      |                        |  |                           |     |                            |      |                           |  |                           |     |                            |      |                          |  |                           |     |                 |  |                       |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |      |                         |  |                             |  |                 |  |                              |  |                            |     |                            |      |                           |     |                           |     |                   |  |                         |  |               |  |                              |  |          |  |                            |      |                           |     |                           |     |                            |  |                               |  |         |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                          |  |                 |  |            |  |                            |      |                            |      |                           |     |                           |     |                  |  |  |  |                            |     |  |  |                           |      |                                                                      |     |                                                           |      |                                                             |       |                                               |                     |           |                                            |      |          |                                               |      |          |                                                   |     |          |                                          |  |  |                                                      |  |  |                     |      |          |                             |      |           |                            |      |          |                             |  |  |                |      |          |                                 |     |         |                                 |     |         |                                  |      |          |                                       |      |           |                                      |      |          |                                  |                                               |